



Совет Безопасности

Шестидесят седьмой год

Предварительный отчет

6896-е заседание

Среда, 19 декабря 2012 года, 15 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Лулишки/г-н Бушаара (Марокко)

Члены:

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Пакистан	г-н Масуд Хан
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Лахер
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2012/907)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2012/907)

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Афганистана, Австралии, Исламской Республики Иран, Японии и Турции.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Яна Кубиша.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-на Иоанниса Враиласа.

Совет приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2012/907, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Слово предоставляется г-ну Кубишу.

Г-н Кубиш (*говорит по-английски*): Скоро будет год, как я представляю Организацию Объединенных Наций в Афганистане. Для меня это и сложная задача, и честь.

Находясь в Кабуле, испытываешь недоумение, наблюдая за тем, как в международных средствах массовой информации Афганистан неизменно изображается как арена столкновений и террора. А между тем, в сегодняшнем Афганистане происходит и многое другое. За прошедший год я посетил 22 провинции страны и во время этих поездок

своими глазами видел мальчиков и девочек, получающих образование, что еще десять лет назад было немыслимо, наблюдал оживленную и активную жизнь в городах и деревнях, убеждался, что государственные институты постепенно становятся все более компетентными, а афганцы полны решимости взять в собственные руки судьбу своей страны. Любой переходный период является, по определению, сложным. Определенность и устойчивые партнерские связи с Афганистаном — именно это необходимо сейчас для обеспечения того, чтобы у афганского народа появилась уверенность для того, чтобы сосредоточить усилия на построении лучшего будущего.

Чикагская и Токийская конференции заложили прочную основу. Разумное и представительное государственное управление является центральным элементом концепции переходного периода и подкрепляет устойчивость. Это включает заслуживающую доверия и широко признанную конституционную передачу власти на основе итогов президентских выборов в 2014 году. Независимая избирательная комиссия уже объявила дату: 5 апреля 2014 года. Вторая часть показателя надлежащего избирательного процесса — это создание внушающей доверие и надежной избирательной структуры к началу 2013 года.

В равной степени важны и сами договоренности, и пути и средства их достижения, при наличии приверженности транспарентному, всеохватывающему и консультативному процессу. Такие жизненно важные вопросы, как избирательная система, назначения в органы управления и механизм урегулирования споров, являются в настоящее время предметом активных обсуждений. Я внимательно слежу за прогрессом в отношении двух законов о выборах, которые потребуют компромисса всех сторон.

Поддержка Советом министров создания системы для идентификации избирателей и определения права участия в выборах на основе двух основных компонентов — выдачи электронных учетных карточек избирателей и принятия ряда мер по предотвращению фальсификации выборов — требует согласованного подхода всех афганских учреждений, при энергичной руководящей роли афганцев в осуществлении национальной программы идентификации. Такие механизмы должны обеспечить уважение и укрепление различных

конституционных ролей и обязанностей разных учреждений, включая предусмотренные по Конституции полномочия Независимой избирательной комиссии по составлению и завершению списка избирателей. Они должны обеспечить максимально широкое предоставление права голоса афганским сторонам по всей стране и создать условия для самого широкого участия афганцев, мужчин и женщин, в день выборов по всей стране.

С учетом необходимости переориентации помощи в проведении выборов миссия Организации Объединенных Наций по оценке потребностей совершила первую поездку в Кабул в декабре. После второй поездки в начале 2013 года группа проинформирует руководство Организации Объединенных Наций о необходимых параметрах поддержки избирательных процессов под руководством и контролем афганцев.

В целях обеспечения легитимности институтов усилия по борьбе с коррупцией также занимают важное место в повестке дня. Я приветствую солидный отчет Независимого объединенного антикоррупционного комитета по контролю и оценке о расследовании банкротства банка «Кабул». Гласное расследование — это важный шаг на пути к публичной подотчетности. Сейчас нужны решительные действия правительства по укреплению финансового сектора страны для обеспечения того, чтобы такие события никогда не повторились.

Тесно связано с коррупцией разрушительное воздействие наркобизнеса. Увеличение объемов выращивания как каннабиса, так и опиумного мака за отчетный период должно стать тревожным сигналом, поскольку незаконная экономика активно препятствует институциональному развитию и устойчивому росту. Более пристальное внимание к решению этой проблемы, в том числе со стороны международных доноров, необходимо по всем направлениям приложения усилий, включая использование таких платформ, как меры укрепления доверия в сфере борьбы с распространением наркотиков, утвержденные в рамках Стамбульского процесса.

И, наконец, что касается вопроса об обеспечении прочной институциональной основы, то я отмечаю длительные задержки в назначениях на ряд руководящих должностей. Это включает конституционное требование в отношении нового

главного судьи. Между тем, гражданское общество по-прежнему обеспокоено затянувшимся процессом назначения членов Афганской независимой комиссии по правам человека. Как было четко заявлено в Токио, защита прав человека жизненно важна для легитимности государства и является краеугольным камнем устойчивого международного участия. Успехи, достигнутые за последние десятилетия, в частности в отношении прав женщин и девочек, надлежит упрочить и расширить.

Налицо заметный прогресс в деле осуществления Закона о ликвидации насилия в отношении женщин за последние три года, но его применение на практике остается неоднозначным. Сообщается лишь о небольшом числе инцидентов. Однако меня весьма обнадеживают признаки повышения доверия к процедуре обращения к властям и успешные уголовные преследования. Группа по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) провела в течение года исследование в 16 провинциях страны и обнаружила, что в рамках рассмотрения 470 дел, касающихся сообщений об инцидентах с применением насилия в отношении женщин, прокуроры вынесли обвинительные заключения по 163 делам, и при этом обвинительные приговоры были вынесены по 100 делам.

Проблемы, с которыми по-прежнему сталкиваются женщины, играющие активную роль в общественной жизни, стали особо заметными за отчетный период. 1 декабря в провинции Каписа была убита молодая женщины по имени Аниса, активный доброволец кампании по вакцинации. Десять дней спустя, в День прав человека, погибла женщина, исполняющая обязанности главы Департамента по делам женщин провинции Лагман, а ее предшественница была убита несколькими месяцами ранее.

В целом, на долю гражданского населения приходится самое тяжелое бремя конфликта, и, как отмечено в докладе Генерального секретаря, именно повстанческое движение несет ответственность за большинство инцидентов. Руководство движения «Талибан» энергично отреагировало на наши оценки жертв среди гражданского населения. Мы подтверждаем верность оценок нашей системы контроля и международных правовых определений гражданского населения. Для полной и самой точной оценки всех инцидентов, независимо от того,

по чьей вине они произошли, МООНСА проводит расследование всех утверждений, в том числе выдвинутых повстанцами. Мы по-прежнему готовы сотрудничать со всеми сторонами, с тем чтобы внести вклад в сокращение числа жертв и их предотвращение среди гражданского населения и обеспечить, по мере возможности, максимально точную и адекватную отчетность.

Я приветствую тот факт, что уделяется больше внимания повышению уровня профессиональной подготовки полиции с правоохранительной ролью, отличной от военных функций, в соответствии с Токийскими обязательствами. Новый министр внутренних дел подтвердил важность инициатив, осуществляемых полицией на уровне работы с населением, для укрепления доверия со стороны общественности.

Национальное согласие, примирение, мир, благое управление и правосудие — именно это больше всего необходимо Афганистану. Работа Высшего совета мира получила новый импульс после поездки его делегации в Пакистан при материально-технической поддержке МООНСА. Высокий уровень взаимодействия и конкретные результаты были особо выделены в совместном заявлении. Последовательный диалог между соседями может помочь укрепить взаимные договоренности, содействовать усилиям по достижению мира и примирения и обеспечить взаимодействие с повстанческим движением.

В целях поддержки усилий под руководством афганцев, поощряемых афганскими сторонами, и в соответствии со своим мандатом МООНСА готова содействовать всеохватывающему межафганскому диалогу с проведением, в итоге, серии заседаний в рамках диалога в Афганистане. 8 и 9 декабря состоялись первоначальные консультативные заседания с участием различных афганских сторон для определения основной направленности, повестки дня, участия и условий такого процесса. Первый межафганский диалог в рамках «параллельной дипломатии» под эгидой МООНСА планируется провести в Туркменистане в феврале 2013 года.

Я приветствую принятие резолюции 2082 (2012), в которой определяется сильная роль афганского правительства и предусматривается повышение гибкости в работе механизмов для обеспечения изъятий из запрета на поездки для тех повстанцев,

которые готовы внести свой вклад в достижение этих целей. Экспериментальный диалог предусматривает проведение контактов с признанными сторонами, а также то, чтобы в резолюции предусматривались менее обременительные средства обеспечения ее выполнения.

Афганистан все более активно участвует в региональных консультативных процессах, соглашениях о партнерских отношениях и деятельности региональных организаций. Стамбульский процесс продвинулся вперед и достиг практического этапа работы по реализации согласованных мер укрепления доверия. Я надеюсь, что на следующем заседании должностных лиц старшего звена, которое состоится в Баку в феврале месяце, будут утверждены планы осуществления.

Афганистану в настоящее время предоставлен статус наблюдателя в Шанхайской организации сотрудничества. В новых условиях МООНСА также установила диалог с этой организацией для содействия оказанию помощи с целью обеспечения стабильности Афганистана в этом регионе.

Что касается передачи ответственности за обеспечение безопасности, то правительство Афганистана стремится прилагать более энергичные усилия по руководству с целью беспрепятственного осуществления связанных с этим процессов. В этой связи я хотел бы призвать государства-члены к сотрудничеству. Вскоре президентом Карзаем будет объявлено о начале четвертого этапа передачи полномочий в сфере безопасности. Власти и население Афганистана должны принимать более активное участие в деятельности провинциальных групп по восстановлению на заключительном этапе. На данный момент коммуникационные и координационные усилия по передаче имущества и ответственности чрезвычайно отличаются друг от друга.

К Организации Объединенных Наций обращены призывы относительно выполнения новых функций и проектов из других частей международного сообщества. Однако сама суть передачи состоит в том, что за руководство этим процессом несет ответственность само правительство Афганистана. Это должно быть главным условием. По просьбе правительства Афганистана Организация Объединенных Наций будет готова оказать помощь. Однако я подчеркиваю, что задачи и усилия должны

быть частью согласованных афганских национальных приоритетных задач и стратегий и они должны соответствовать мандатам и потенциалу Организации Объединенных Наций.

Сосредоточиваясь на создании устойчивых систем развития на будущее, не следует забывать о краткосрочных гуманитарных потребностях. Внесенный в этом году вклад в рамках совместного гуманитарного призыва составил 48 процентов от запрашиваемых 448 млн. долл. США, что, безусловно, вызвало разочарование. Я надеюсь, что в будущем году доноры увеличат объем своей поддержки.

Завершая свою презентацию, я хотел бы поблагодарить Постоянную миссию Германии под руководством посла Виттига за поддержку и вклад в нашу общую работу в ее качестве ответственной за прилагаемые в Афганистане усилия. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета Безопасности, срок пребывания которых в этом органе подходит к концу, за их поддержку и упорную работу.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Кубиша за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поздравить Вас и Вашу делегацию с выполнением обязанностей по руководству Советом Безопасности в декабре месяце. Наша делегация заверяет Вас в своей безоговорочной поддержке Ваших усилий по успешному завершению деятельности Совета. Мы хотели бы выразить признательность нашему доброму другу послу Индии Сингху Пури и его сотрудникам за их замечательное руководство работой Совета в ноябре месяце.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря по Афганистану (S/2012/907). Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Кубиша за то, что он почтил нас сегодня своим присутствием. Мы признательны ему за исчерпывающий брифинг и умелое руководство деятельностью Организации Объединенных Наций в этой стране.

Одиннадцать лет назад, после падения режима движения «Талибан», было подписано Боннское соглашение. Оно явилось конкретной «дорожной картой», проложившей путь к рождению новой эры

в истории Афганистана. Это соглашение связано с интегрированным национальным движением, нацеленным на создание основ для мира, стабильности и демократии при поддержке международного сообщества. Была учреждена временная администрация под руководством президента Хамида Карзая. На церемонии инаугурации, состоявшейся 22 декабря 2001 года, царил атмосфера беспрецедентного энтузиазма. Я был там и очень отчетливо помню, как представители афганского народа из разных слоев общества собрались вместе для того, чтобы выразить свои общие чувства и поделиться воспоминаниями о трудностях прошлого, а также своими надеждами на лучшее будущее.

Одиннадцать лет назад мы были слабы. Конфликт и последующая затем иностранная интервенция привели к тому, что мы превратились в неэффективное государство с разрушенным обществом; фактически, мы были на грани развала. Мы просто не могли изменить эту ситуацию своими силами. Вот почему в центр наших усилий по достижению мира и стабильности встало международное сообщество. В то историческое десятилетие международное сообщество и Афганистан сражались вместе, работали вместе и сплотили свои усилия для достижения благородной цели обеспечения мира и лучшего будущего для афганского народа. Это было одним из важнейших международных мероприятий нашего времени, в рамках которого более 50 стран оказывали нам военную и гражданскую поддержку. Наши общие достижения огромны.

Сегодня утром я прибыл из Кабула, города, который является сейчас динамичным и полным жизни по сравнению с тем, каким он был 11 лет назад, когда он казался безжизненным. Ситуация в стране значительно улучшилась. То, что миллионы афганских девочек и мальчиков ходят в школу, миллионы людей имеют доступ к услугам здравоохранения, а миллионы людей покончили с нищетой и лишениями, — все это является для нас источником огромной гордости и чести. Однако наиболее важным достижением является то, что 11 лет спустя правительство Афганистана с помощью международного сообщества приступило к осуществлению усилий по взятию на себя ответственности за национальное строительство и нормализацию ситуации в полном объеме. Настоятельно необходимо, чтобы в ходе передачи ответственности и впоследствии

мы и международное сообщество продолжали быть вместе.

С приближением 2014 года, когда международные боевые силы покинут Афганистан, процесс передачи полномочий будет набирать обороты. В последующие два года успешная передача полномочий в сфере безопасности и, что еще более важно, эффективная политическая подготовка позволят нам вступить в десятилетие трансформации, в ходе которого мы сможем стабилизировать ситуацию в Афганистане. Уверенное осуществление передачи полномочий в сфере безопасности является одним из примеров многих достигнутых нами до сих пор успехов. Теперь, когда первые три этапа пятиэтапного процесса передачи полномочий почти завершены, подавляющее большинство населения Афганистана проживает в районах, где афганские силы безопасности сами выполняют обязанности по обеспечению безопасности. Мне приятно заявить о том, что ситуация в плане безопасности в районах, где руководство за обеспечение безопасности было передано афганским силам, улучшилась. Афганская национальная армия и полиция проводят операции с большей уверенностью и более умело, чем прежде. В предстоящие дни будет объявлено о начале четвертого этапа передачи полномочий в сфере безопасности.

Мы считаем, что по мере осуществления этого процесса необходимо, чтобы поддержание устойчивости Афганских сил безопасности и впредь оставалось приоритетной задачей. Саммит НАТО в Чикаго в мае этого года явился в этом отношении поистине знаковым событием. Мы признательны за выраженную НАТО и другими партнерами приверженность в отношении долгосрочной поддержки нашей армии и полиции. Мы также с нетерпением ожидаем развертывания новой миссии НАТО в 2014 году, усилия которой будут сосредоточены на подготовке, консультировании и оказании помощи Афганским национальным силам безопасности.

Переходный процесс заключается не только в обеспечении безопасности. Для нормализации и стабилизации обстановки в стране нам необходимо создать всеохватную политическую структуру, которая по окончании военного этапа и в начале нового периода — периода преобразований — обеспечит страну и международное сообщество новой программой действий. Такая структура

будет состоять по меньшей мере из трех основных компонентов.

Первым компонентом является национальный консенсус и национальное примирение. Афганский народ и афганские политические силы готовятся к новому этапу в жизни страны. Абсолютное большинство афганцев видит свое будущее связанным с сохранением той демократической системы, которую мы создали за последние десять лет. Весь афганский народ хочет одного: не утратить достигнутого и не откатиться вспять, а продолжать двигаться вперед. Как и в Бонне 11 лет назад, мы вновь видим перспективы формирующегося единства мнений между различными политическими силами, которое может привести к единству цели и к конструктивному национальному диалогу, нацеленному на спасение будущего этой страны.

В центре этого диалога — наша великолепная стратегия национального примирения. Мирный процесс набирает обороты после визита Высшего совета мира во главе с Его Превосходительством г-ном Салахудином Раббани в Исламабад прошлым месяце. Представленная правительству Пакистана в ходе этого визита «дорожная карта» мирного процесса представляет собой краткий план эффективных действий, сосредоточенных на освобождении некоторых содержащихся под стражей в Пакистане талибов, на установлении прямых контактов с влиятельными руководителями «Талибана», на обеспечении участникам переговоров от «Талибана» безопасного проезда и на продолжении мирных переговоров с группами вооруженной оппозиции, в числе которых и движение «Талибан», но не только оно.

Буквально две недели назад Его Превосходительство министр иностранных дел Расул нанес визит в Исламабад, где он провел подробные обсуждения по вопросам двустороннего сотрудничества и способов достижения целей, поставленных в «дорожной карте» мирного процесса.

По мере продвижения руководимого афганцами процесса примирения мы будем по-прежнему полагаться на поддержку международного сообщества в целом и Организации Объединенных Наций в частности. Мы ожидаем от Совета помощи в активизации наших усилий посредством удовлетворения наших просьб об исключении из перечня и отмены запрета на поездки для определенных лиц. Мы признаем и с признательностью отмечаем,

что в резолюцию, которая будет принята в развитие резолюции 1988 (2011), надлежащим образом включены идеи и рекомендации афганского правительства, нацеленные на активизацию наших усилий в пользу мира и примирения. Особой признательности заслуживают наши коллеги из Представительства Соединенных Штатов за их усилия по составлению этой резолюции, а весь Совет следует поблагодарить за проявленный им в ходе переговоров конструктивный дух компромисса и сотрудничества.

Второй компонент связан с выборами. В апреле 2014 года, всего за несколько месяцев до того, как боевые подразделения НАТО покинут страну, Афганистан изберет свое новое руководство. С проведением выборов и окончанием военного этапа международной поддержки в Афганистане откроется новая глава в ее истории, отличительными признаками которой будут суверенитетом, самостоятельностью и нормализация обстановки. Осуществляемые в настоящее время подготовительные мероприятия проводятся под руководством и управлением самих афганцев. Международное сообщество оказывает нам содействие в проведении этих важных выборов. Афганская Независимая избирательная комиссия при поддержке правительства Афганистана ответственно взялась за подготовку к выборам, объявив о графике их проведения и заблаговременно сосредоточившись на всех аспектах подготовительного процесса: политических, технических и финансовых.

Тщательно осуществляемое нами планирование может помочь вселить в афганский народ больше уверенности в политические преобразования. В настоящее время парламент обсуждает проект закона о выборах. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, выборы станут краеугольным камнем политических преобразований. Выборы способны стать новым средством для достижения национального консенсуса и единства, отражением нашей совместной мечты о стабильной и мирной стране. Они станут испытанием для наших решительных усилий в защиту прав человека, включая права женщин.

Третьим компонентом является международное и региональное сотрудничество. Ключевые аспекты итогов Чикагской и Токийской конференций касались не только безопасности, но и политических гарантий на будущее. Международное

сообщество и афганцы объединились для укрепления партнерских отношений и обеспечения успеха в достижении наших общих целей. Действия Международных сил содействия безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи по Афганистану подтвердили глобальный консенсус в деле поддержки переходного процесса и содействия Афганистану в долгосрочном плане. Надеемся, что эти заверения в международной поддержке будут оставаться в силе.

В рамках нашего долгосрочного партнерства с международным сообществом мы заключили ряд двусторонних стратегических соглашений о партнерстве. С Соединенными Штатами мы обсуждаем детали нашего сотрудничества в отношении безопасности в рамках нашего стратегического партнерства. Подобные обсуждения проводятся с нашими партнерами из НАТО относительно размеров и конфигурации новой миссии по содействию подготовке, оказанию консультативных услуг и предоставлению помощи. В начале будущего месяца президент Карзай по приглашению президента Обамы посетит Соединенные Штаты. Мы возлагаем большие надежды на этот визит, который будет весьма полезен в плане рассмотрения ключевых проблем в контексте нашего долгосрочного партнерства.

Одновременно с этим мы наблюдаем заметный прогресс в наших взаимоотношениях с нашими соседями, а также в расширении масштабов и укреплении регионального сотрудничества. Новую форму обретают взаимоотношения с Пакистаном, характеризующиеся укреплением доверия. В последние месяцы контакты на высоком уровне помогли нам сосредоточиться на конкретных сферах сотрудничества, в том числе в усилиях по борьбе с терроризмом и в укреплении мирного процесса.

Особое внимание мы уделяем также и взаимоотношениям с другими партнерами в регионе. Региональное сотрудничество является одним из ключевых компонентов будущего мира и безопасности в Афганистане, и по мере того как стамбульский процесс быстро продвигается вперед, оно обретает новые формы. Состоявшаяся в июне в Кабуле Конференция министров стран Средней Азии ознаменовала собой начало имплементационного этапа этого процесса. В ходе этой Конференции особо подчеркивались три ключевых вопроса: политические консультации, укрепление доверия и роль региональных организаций в достижении

прогресса на пути обеспечения в регионе мира и процветания, упрочения доверия и совместного сотрудничества. Были обозначены семь мер укрепления доверия, охватывающих широкий круг областей, и было составлено несколько планов действий для проведения этих мер укрепления доверия в жизнь. Мы с нетерпением ждем следующего совещания министров в рамках стамбульского процесса, которое должно состояться в Астане, Казахстан, в апреле будущего года.

Афганцы рассматривают переходный процесс как возможность для прекращения войны и как средство для достижения стабильности и процветания. Одними из элементов переходного процесса также являются наше дальнейшее партнерство с международным сообществом и выполнение нашего обязательства в отношении обеспечения для афганского народа более безопасного и надежного будущего и достижения процветания. Боннская и Токийская конференции стали важными вехами в этом отношении, определив и очертив характер долгосрочного партнерства Афганистана с международным сообществом на перспективу. Основываясь на Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, мы будем стараться преодолеть сохраняющиеся проблемы посредством активизации ориентированного на конкретные результаты сотрудничества, с особым упором на удовлетворенные взаимных ожиданий.

Позвольте мне завершить свое выступление словами о том, что в мы проделали большой путь в нашем совместном начинании. Прошло 11 лет, и Афганистан уверенно вступает в новую эпоху, вновь обретая статус действительно стабильной, процветающей и самодостаточной страны, способной удовлетворять потребности афганских граждан во всех отношениях. Достижение Афганистаном полной самостоятельности и обеспечение его ведущей роли в этом процессе — это общая цель Афганистана и его международных партнеров, цель, для достижения которой мы должны совместно трудиться в ходе этого десятилетия преобразований.

Позвольте мне также воспользоваться случаем и поблагодарить моего доброго друга посла Виттига и его сотрудников из Представительства Германии за умелое руководство работой Совета в отношении Афганистана в течение последних двух лет. Я обязан был сказать это с учетом того, что скоро

этот месяц закончится, а вместе с ним закончится и срок непостоянного членства Германии в Совете.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Кубиша за его всеобъемлющий брифинг. Позвольте мне также незадолго до нашего ухода из Совета воздать должное ему лично и всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за приверженность делу и самоотверженную работу, которую ему приходится проводить порой в весьма сложных условиях.

Я присоединяюсь к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза позже в ходе этих прений.

Данные прения проходят в конце важнейшего для Афганистана года. Последние 12 месяцев правительство Афганистана и международное сообщество взаимодействовали в рамках серии конференций, которые проходили в Бонне, Чикаго, Кабуле и Токио. Они подтвердили свои взаимные обязательства относительно долгосрочной безопасности, стабильности и развития в Афганистане на всем протяжении десятилетия преобразований. Дальнейшая задача заключается в быстром и всеобъемлющем осуществлении решений, принятых на этих конференциях. Я хотел бы коснуться трех вопросов, которые, на наш взгляд, являются ключевыми в этом плане.

Первый вопрос — это выборы. Проведение свободных, справедливых, транспарентных и инклюзивных президентских выборов и выборов в советы провинций в 2014 году имеет принципиальное значение для обеспечения легитимности политического переходного процесса. В данном контексте мы приветствуем объявление правительства Афганистана о предстоящем одновременном проведении им этих выборов 5 апреля 2014 года. Вместе с тем сохраняются проблемы, связанные с регистрацией избирателей и правовыми рамками. Мы призываем все соответствующие институты Афганистана продолжать предпринимать усилия по подготовке этих выборов в надлежащем образом скоординированном ключе, работая на благо достижения общей цели — проведения достойных доверия выборов. МООНСА может взять на себя выполнение полезной функции поддержки правительства Афганистана в ходе его подготовительных мероприятий.

Поэтому мы приветствуем принятое афганскими властями решение о том, чтобы обратиться к МООНСА с просьбой о поддержке в проведении выборов 2014–2015 годов.

Во-вторых, мы поддерживаем ведущую роль правительства Афганистана в разработке и внедрении структурных рамок для осуществления решений, принятых на Токийской конференции. Политический и технический руководящие комитеты, работающие под эгидой Объединенного совета по координации и контролю, будут способствовать повышению эффективности сотрудничества в области развития. Германия готова выполнять свои обязанности в качестве члена этих комитетов, которые уже провели свои первые заседания.

В-третьих, как мы все знаем, стабильная обстановка в области безопасности имеет определяющее значение для достижения Афганистаном цели дальнейшего преобразования в демократическую и экономически процветающую страну. Поэтому мы приветствуем продолжающееся значительное сокращение числа инцидентов в области безопасности в Афганистане. Германия по-прежнему готова поддерживать Афганистан и его усилиям по обеспечению стабильности, экономического роста и развития.

Организация Объединенных Наций будет и впредь играть важнейшую роль в ходе предстоящего десятилетия преобразований. МООНСА предстоит решать многочисленные важные и трудные задачи: поддержка деятельности по подготовке к предстоящим выборам, сохранение и развитие достижений в области прав человека, в первую очередь применительно к правам женщин, а также поддержка афганского правительства в обеспечении эффективной координации усилий доноров и правительства. Поэтому Германия будет и далее всецело поддерживать МООНСА в выполнении ею своего мандата.

В заключение я хотел бы, пользуясь возможностью, тепло поблагодарить нашего афганского коллегу — посла Танина и его сотрудников за доверие и дружбу, проявленные ими в последние два года, в ходе которых наша страна имела честь быть членом Совета и выступать координатором в этом важном вопросе. Германия продолжит поддерживать Афганистан и его народ в возглавляемом самими

афганцами процессе продвижения к безопасности, стабильности и развитию.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг и умелое руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Пакистан всегда поддерживал и поощрял деятельность МООНСА. Мы также воодушевлены позитивным отзывом г-на Кубиша об Афганистане, несмотря на то, что его правительство сталкивается со сложными проблемами. Мы приветствуем находящего среди нас Постоянного представителя Афганистана Его Превосходительство г-на Захира Танина и высоко оцениваем его сегодняшнее очень важное заявление.

МООНСА нуждается в поддержке всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для того чтобы обеспечить предсказуемое финансирование ее непростого мандата. Бюджетные ограничения, с которыми сталкивается Миссия, не должны мешать ей выполнять свои основные функции. После продления ее мандата в марте МООНСА продолжает приспосабливаться к переходному процессу. Роль МООНСА должна эволюционировать в зависимости от ситуации на местах, возникающих тенденций и, что самое важное, чаяний народа Афганистана.

В будущем Организации Объединенных Наций предстоит сыграть в Афганистане весьма важную роль, особенно в период после свертывания и вывода международных сил в 2014 году. Мы настоятельно призываем к дальнейшему сотрудничеству Организации Объединенных Наций в пяти важнейших областях: поддержка государственных институтов, содействие процессу мира и применения, борьба с наркотиками, возвращение и реабилитация беженцев и координация гуманитарной помощи, в первую очередь продовольственной помощи.

Пакистан вновь заявляет о необходимости сохранения нынешней политической и финансовой заинтересованности в переходном процессе с целью вывода Афганистана на устойчивый курс. В этой связи Токийская конференция и Токийская рамочная программа взаимной подотчетности являются полезным механизмом обеспечения совместной ответственности. Огромное значение в Афганистане имеют долгосрочная международная поддержка

и инвестиции частного сектора. Усталость доноров и бюджетно-финансовые ограничения в условиях международного экономического климата не должны негативно сказываться на финансировании в ключевых областях оказания помощи Афганистану.

Мы всегда подчеркивали ценность диалога и примирения в решении вопроса обеспечения безопасности Афганистана, а также в изменении глубинной динамики конфликта в Афганистане. Возглавляемый афганцами процесс мира и примирения является сутью такого диалога. Он совершенно верно направлен на противодействие первопричинам отсутствия безопасности и на устранение основ конфликта в Афганистане.

Пакистан поддерживает возглавляемый самими афганцами мирный процесс. Мы полностью поддерживаем усилия Высшего совета мира Афганистана, действующего под умелым руководством г-на Салахуддина Раббани. Его недавний визит в Исламабад был результативным и успешным. Пакистан продолжит участвовать в мирном процессе. Усилия в этой области должны быть устойчивыми и должны опираться на серьезный вклад и реальные меры со стороны всех заинтересованных субъектов. Мы надеемся, что единогласное принятие резолюции 2082 (2012) позволит активизировать мирный процесс. Устойчивость наших усилий будет обеспечена, если все заинтересованные стороны будут добиваться достижения целей примирения. Международные партнеры Афганистана призваны играть важнейшую роль в содействии сближению и устранению расхождений.

Решение проблем в Афганистане требует комплексного регионального подхода. Мы будем всегда подчеркивать важность регионального единства в решении проблем безопасности и развития в Афганистане. Пакистан участвует в реализации ряда важных региональных инициатив по Афганистану, которые направлены на расширение взаимосвязи в регионе, с тем чтобы содействовать торгово-экономическому сотрудничеству, а также преодолевать проблемы, связанные с незаконными наркотиками, терроризмом и экстремизмом.

На прошлой неделе в ходе своей трехсторонней встречи Афганистан, Турция и Пакистан подтвердили свое видение регионального сотрудничества на основе проведения диалога на высоком уровне, сотрудничества в области безопасности

и партнерства с целью экономического развития. Президент Асиф Али Зардари принял участие в саммите и провел важные встречи с президентом Хамидом Карзаем и президентом Абдуллахом Гюлем. Три президента обменялись своими идеями и выступили с общей концепцией видения мира и прогресса в Афганистане, а также заявили, что все три лидера, в частности, в Афганистане и Пакистане, будут работать над стабилизацией всего региона.

В прошлом месяце Пакистан организовал региональную конференцию на уровне министров по борьбе с наркотиками, в которой приняли участие 13 стран. В принятой на Конференции декларации нашло отражение стремление к созданию региональной контактной группы по борьбе с наркотиками в рамках комплексного регионального подхода. В ней изложена конкретная «дорожная карта», основанная на согласованном графике.

В двусторонних отношениях Пакистан и Афганистан руководствуются чувством общности судеб. Наше сотрудничество охватывает весь спектр политических, экономических, образовательных и культурных связей. Проводится постоянный диалог, и осуществляется регулярный обмен визитами, в том числе на самом высоком уровне. Согласно документально подтвержденным данным, товарооборот между нашими странами достиг 2,5 млрд. США, а цель, поставленная нашим руководством, заключается в том, чтобы к 2015 году эту цифру удвоить. Наша помощь Афганистану в рамках двусторонних отношений является самой впечатляющей по сравнению с той, которую мы оказываем другими странам. Обмены по парламентской линии между двумя странами укрепляют взаимопонимание и добрую волю.

В области безопасности Пакистан всегда стремился к более тесному сотрудничеству с Афганистаном и его международными партнерами, которое направлено на решение реальных вопросов, выходящих за рамки полемики. Запрет на незаконное трансграничное перемещение жизненно важен для борьбы с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и контрабандой товаров. Это наши коллективные обязанности и обязательства, которые необходимо выполнять более решительно. Пакистан создал более 1000 постов вдоль своей границы с Афганистаном. Более 140 000 пакистанских военнослужащих развернуто на нашей стороне

границы, что связано со значительными финансовыми затратами. Это должно соизмеряться с усилиями с другой стороны международной границы.

Наше постоянное сотрудничество в области разведки и военное сотрудничество с афганскими и международными партнерами поступательно развиваются. Трехсторонняя комиссия, в состав которой входят представители Афганистана, Пакистана и Международных сил содействия безопасности, является жизнеспособным механизмом для осуществления такого сотрудничества.

Гуманитарная ситуация в Афганистане зачастую уходит на второй план, уступая место проблемам в сфере безопасности и политики в силу их внушительных масштабов. Это достойно сожаления, поскольку страна по-прежнему страдает от стихийных бедствий, отсутствия продовольственной безопасности и последствий конфликта. Как сообщил Генеральный секретарь, финансирование гуманитарной деятельности в Афганистане страдает от дефицита в размере 50 процентов, то есть объем средств сократился с 900 млн. долл. США в 2011 году до 484 млн. долл. США в этом году. Это тревожные показатели для Афганистана и его ближайших соседей. Мы призываем доноров заполнить пробелы в финансировании и ограничить влияние этого фактора на положение наиболее уязвимых слоев населения.

Принимая у себя более 3 миллионов афганских беженцев, Пакистан облегчает гуманитарное бремя Афганистана путем расходования собственных значительных экономических и социальных ресурсов. По прошествии десяти лет с тех пор, как в Афганистане благодаря международной помощи начались усилия по государственному строительству, все больше беженцев должны быть репатриированы в страну. Создание в Афганистане факторов, способствующих возвращению беженцев, является частью стратегии решения проблемы афганских беженцев, которая была согласована в этом году в Женеве. Мы с нетерпением ожидаем ее беспрепятственного осуществления.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поблагодарить посла Германии Петера Виттига и его делегацию за руководство работой Совета по вопросу об Афганистане в течение последних двух лет. Поскольку это заседание является последним запланированным открытым заседанием в

этом году, я также выражаю нашу искреннюю признательность и благодарность делегациям Колумбии, Германии, Индии, Португалии и Южной Африки за их ценный вклад в работу Совета в их качестве непостоянных членов. Заседать за столом Совета Безопасности с этими делегациями в 2012 году было поистине большой честью.

Г-н Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг и прекрасную работу и умелое руководство, а также поприветствовать в Совете посла Танина и поблагодарить его за важное выступление. В обоих заявлениях содержится ясная и полная картина сегодняшнего положения в Афганистане, его достижений и трудностей, с которыми он по-прежнему сталкивается.

Я ограничусь несколькими замечаниями, которые Португалия считает особенно важными, а также хочу заявить, что Португалия разделяет идеи, отраженные в заявлении, с которым сегодня выступит наблюдатель от Европейского Союза.

По мнению Португалии, процесс перехода играет и будет играть центральную роль в сфере безопасности и стабилизации в Афганистане. Благодаря постепенной передаче афганским властям полной ответственности за безопасность они справляются со значительными трудностями и укрепляют свою роль в пределах территории и по отношению к афганскому населению. Руководящая роль и национальная ответственность в области безопасности, управления и развития позволит Афганистану выполнить роль, которая предусмотрена для него историей, обусловлена его географическим положением и о которой мечтает для своей страны афганский народ; а также стать сухопутным мостом между Западом и Востоком, Центральной и Южной Азией, живущим в мире со своими соседями и являющимся движущей силой мира, безопасности и процветания для всего региона.

Международное сообщество несомненно заинтересовано в успехе того пути, который афганский народ выбрал для своей страны. Международные обязательства, которые выполняют Международные силы содействия безопасности, Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), деятельность значительного числа учреждений Организации Объединенных

Наций, фондов, программ, а также деятельность в рамках двустороннего сотрудничества и неправительственных организаций предоставляют неопровержимые доказательства того, что Афганистан не останется один, когда будет передислоцировано военное присутствие и когда изменятся его конфигурация и роль. Подобная деятельность должна носить свободный и беспрепятственный характер, а безопасность тех, кто ее осуществляет, должна подлежать гарантиям и надежной защите.

Вопрос реализации нескольких рамочных концепций, который в настоящее время находится либо на обсуждении, либо на стадии осуществления, потребует выполнения важных условий, что в первую очередь должно быть гарантировано афганскими властями. Для достижения этой цели Организация Объединенных Наций и заинтересованные стороны международного сообщества на двусторонней и многосторонней основе, например, Европейский союз, НАТО и другие организации, должны стремиться сделать все возможное для координации своих действий в целях максимально эффективного использования и без того скудных ресурсов.

Последние события в рамках усилий на региональном уровне, такие как визит в Пакистан членов Высшего совета мира, также заслуживают внимания, поскольку являются ярким примером усилий Афганистана по примирению, в которых принимают участие и ближайшие соседи. Португалия приветствует такие усилия и желает, чтобы они увенчались успехом. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе,

«долгосрочное последовательное взаимодействие имеет исключительно большое значение для укрепления взаимопонимания и, в конечном счете, нахождения взаимоприемлемых решений» (S/2012/907, пункт 56).

Наконец, я перехожу к вопросу о правах человека и гуманитарной ситуации в Афганистане, то есть к тем областям, в которых были предприняты значительные шаги, но где еще многое предстоит сделать. Прежде всего хотелось бы поддержать заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в котором самым решительным образом осуждается недавнее убийство в Афганистане ведущих активистов, выступающих за права женщин. 10 декабря была застрелена Наджиа Седдики, руководитель отдела

по делам женщин в провинции Лагман. Она стала второй женщиной-руководителем этого отдела в провинции Лагман, убитой всего за четыре месяца. Мы настоятельно призываем афганские власти сделать все возможное для того, чтобы найти ее убийц и тем самым показать, что лица, которые несут ответственность за преступления, в частности те, которые конкретно направлены против женщин в Афганистане, предстанут перед судом.

Это трагическая потеря является еще одним свидетельством того, что враги конституционного порядка, который поддерживает афганский народ, рассматривают права женщин и их политическое участие как явную угрозу своим политическим целям и совершают нападения на тех, кто обладает достаточной смелостью, чтобы публично поощрять и защищать права человека. Их борьба — это наша борьба. Когда речь идет о принципиальных вопросах и общих ценностях, никаких компромиссов быть не может.

В заключение я вновь заявляю, что наша страна поддерживает деятельность МООНСА и Специального представителя. За последние два года Португалия стала свидетелем начала и консолидации переходного процесса, а также проведения саммитов, таких как Стамбульский, Боннский, Чикагский и Токийский, которые породили или привнесли новую динамику во взаимоукрепляющее международное сотрудничество с Афганистаном. Мы также с удовольствием включаем в число этих саммитов Лиссабонский саммит 2010 года, на котором были приняты важные для будущего Афганистана решения. Мы искренне верим и надеемся, что мы увидим дальнейшую стабилизацию и рост Афганистана в соответствии с волеизъявлением самих афганцев и при неизменной поддержке многочисленных друзей и союзников Афганистана.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы вновь приветствуем в Совете Специального представителя Кубиша и благодарим его за его сегодняшний брифинг. Мы выражаем глубокую признательность ему, сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и страновой группе Организации Объединенных Наций за их неустанный деятельность в интересах афганского народа. Мы также благодарим посла Танина за то, что он поделился с нами своими соображениями. Мы, как всегда, высоко ценим его тесное

сотрудничество с Советом Безопасности. Хотели бы также поблагодарить посла Виттига за руководство Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1988 (2011), и за содействие принятию в Совете в последние два года резолюций по Афганистану.

Сегодня я остановлюсь на продолжающемся переходном процессе в Афганистане, последних событиях в афганском мирном процессе и необходимости начать прилагать активные усилия по планированию роли Организации Объединенных Наций в Афганистане после 2014 года.

Афганистан по-прежнему принимает необходимые меры в направлении переходного процесса в 2014 году в сфере безопасности и в политической сфере. Передача ответственности за обеспечение безопасности проходит по плану, и сейчас более 75 процентов населения Афганистана, в том числе во всех столицах провинций, проживают в районах, в которых безопасность обеспечивают сами афганцы. Согласно взятым в этом году в Чикаго обязательствам, международное сообщество привержено оказанию постоянной помощи в обеспечении безопасности в Афганистане. В Токио мы взяли на себя обязательства по содействию развитию в Афганистане в контексте Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Эти меры свидетельствуют о неизменной приверженности международного сообщества оказанию афганскому народу помощи в переходный период и затем во время десятилетия преобразований. Президент Обама подтвердил эту приверженность Соединенных Штатов в мае, подписав стратегическое соглашение о партнерстве.

До намеченных на 2014 год выборов в Афганистане осталось недолго, и мы приветствуем предпринимаемые афганскими властями усилия по проведению инклюзивных, транспарентных и авторитетных выборов. Эти выборы, как было подтверждено на Токийской конференции, будут способствовать созданию политической системы, которая будет отражать принципы плюралистического общества и будет, как и прежде, основываться на Конституции Афганистана. Мы высоко ценим ту роль, которую афганское гражданское общество играет в подготовке выборов, а также, безусловно, деятельность Организации Объединенных Наций в поддержку избирательного процесса.

В недавних региональных усилиях в области экономического развития также заметны обнадеживающие признаки, такие как упор на развитии экономики и принятие мер укрепления доверия в рамках Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана. Мы приветствуем проведение следующего заседания на уровне министров, которое состоится в Астане в апреле 2013 года.

Сейчас, когда Афганистан надеется завершить в 2014 году процесс передачи ответственности за обеспечение безопасности и политический переход, инклюзивный политический диалог между афганцами — это самый надежный путь к обеспечению долгосрочного мира и стабильности. Во время своего майского визита Афганистан президент Обама обсудил важность продолжения процесса примирения, осуществляемого под руководством самих афганцев. В Бонне в 2011 году и в Токио в 2012 году международное сообщество вновь подтвердило свою поддержку процесса обеспечения мира и примирения.

Нас обнадеживает то, что мы услышали в ходе брифинга, проведенного в прошлом месяце для Совета Председателем Высшего совета мира Афганистана Раббани в Комитете 1988. Афганцы садятся за стол переговоров с другими афганцами, чтобы определить судьбу своей страны. Важно, чтобы все голоса были услышаны. Мы приветствуем состоявшийся в Кабуле в этом месяце форум, на котором афганские лидеры и парламентарии вместе с женщинами-представителями провинциальных советов мира и Высшего совета мира обсуждали стратегии учета мнений женщин в процессе примирения. Мы также с нетерпением ожидаем осуществления планов МООНСА, предусматривающих налаживание дополнительного национального диалога в рамках «параллельной дипломатии».

Мы высоко ценим роль, которую могут сыграть региональные организации. Их поддержка будет иметь решающее значение для обеспечения мира и стабильности в Афганистане. Поездка Председателя Раббани в Исламабад в ноябре и принятое по ее итогам совместное заявление стали мощным сигналом для стран региона. Мы приветствуем участие Пакистана и его призыв убедить талибов сесть за стол мирных переговоров.

Совет Безопасности помогал в этом процессе, поддерживая и поощряя осуществляемое под руководством афганцев примирение по линии Комитета 1988. Мы вновь продемонстрировали на этой неделе свою решимость, подтвердив мандат Комитета в отношении принятия санкций против тех связанных с талибами лиц, которые представляют угрозу миру, стабильности и безопасности Афганистана, и призвав лица, в отношении которых уже введены санкции, к примирению. Те, кто отказывается от реального участия в примирении, должны знать, что Совет Безопасности будет и впредь разрабатывать необходимые меры для того, чтобы воспрепятствовать им в совершении насильственных нападениях в Афганистане. В данный момент сами талибы должны выполнить свои обязательства и определиться с тем, что будет делать дальше.

Мы считаем, что сейчас, когда происходит переходный процесс в сфере безопасности и политический переходный процесс, пора начать обсуждения о роли Организации Объединенных Наций, в том числе роли МООНСА и учреждений Организации Объединенных Наций после 2014 года. Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций была необходима и останется таковой в будущем. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь проводить консультации с Афганистаном, Советом, региональными партнерами и государствами-членами в процессе планирования комплексной программы долгосрочной поддержки афганского народа.

Будущее Афганистана поистине зависит от самих афганцев. Сами афганцы должны будут провести непростые обсуждения вопроса о том, как построить инклюзивное общество, отражающее их собственные потребности и чаяния. Соединенные Штаты будут и впредь оказывать им поддержку и приветствуют ценный вклад Организации Объединенных Наций в эти усилия.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к другим ораторам и благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних прений по вопросу о положении в Афганистане. Я благодарю Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина за его заявление. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад (S/2012/907), и мы особенно признательны Специальному

представителю Генерального секретаря по Афганистану г-ну Яну Кубишу за его брифинг.

2012 год подходит к концу, и сегодняшние прения предоставляют нам возможность провести обзор коллективных усилий, предпринимаемых международным сообществом в Афганистане. Этот обзор должен показать, что международное сообщество достигло в этом году важных успехов в Афганистане на долгом пути к обеспечению мира, прогресса и безопасности в стране.

На крупных международных конференциях в Бонне, Чикаго, Токио и на конференциях на региональном уровне в Стамбуле и Кабуле международное сообщество вновь подтвердило свою приверженность миру, безопасности и развитию в Афганистане. Выполнение обязательств, взятых на Токийской конференции по Афганистану, крайне важно для финансовой устойчивости Афганистана и достижения им самодостаточности. Региональному сотрудничеству также был придан новый импульс в рамках Стамбульского процесса стран Средней Азии и других региональных процессов. Состоявшийся 28 июня в Индии Делийский саммит по вопросу об инвестициях в Афганистане был важным мероприятием, на котором региональное и международное внимание было сосредоточено на инвестициях в Афганистан и его возможностях по обеспечению экономического развития и стабильности в Афганистане во время переходного периода.

Афганистан собирается провести в апреле 2014 года одновременно президентские выборы и выборы в провинциях; это станет еще одним важным шагом на пути укрепления демократии в Афганистане.

На фоне таких ярких событий над Афганистаном по-прежнему нависает опасность терроризма, угрожающая самому его существованию. Инфраструктура террора в регионе все еще не сломлена и получает идеологическую, финансовую и материально-техническую поддержку извне. Синдикат терроризма, в который входят «Аль-Каида», «Талибан», «Лашкар-э-Таиба» и другие террористические и экстремистские группировки, активно действует в регионе и далеко не изолирован. Хотя ситуация в области безопасности остается зыбкой, сокращение контингента Международных сил содействия безопасности в Афганистане продолжается. Это усиливает неопределенность и может создать вакуум в

области безопасности, который в сочетании с экономическим спадом в Афганистане может свести на нет успехи прошедшего десятилетия, которые достались нам с таким трудом. Переход в области безопасности должен обеспечить всем группам афганского общества прочные мир и безопасность.

Всего два дня назад мы продлили мандат режимов санкций, предусмотренных резолюциями 1988 (2011), 1267 (1999) и 1989 (2011) (см. S/PV.6890). Если говорить о режимах санкций, то здесь важно не допускать размывания борьбы с терроризмом. Смычка между «Аль-Каидой» и «Талибаном» реальна, и об этом нельзя забывать. В недавно принятых Советом Безопасности резолюциях (резолюции 2082 (2012) и 2083 (2012)) Совет четко признал этот аспект и поручил Группе по наблюдению периодически представлять доклады по этому вопросу.

По мере того как Афганистан решает задачу достижения национального примирения в соответствии с критериями, изложенными в Кабульском коммюнике, мы всецело поддерживаем усилия, направленные на укрепление доверия в регионе, как исключительно важный компонент международных усилий по поддержке этой страны. Региональные сотрудничество и взаимодействие имеют важнейшее значение для политического и экономического прогресса Афганистана. Мы полностью осознаем, что экономические успехи Афганистана зависят от его более глубокой интеграции в жизнь региона. Эта интеграция позволит ему восстановить свою историческую роль сухопутного моста, связывающего Южную Азию, Центральную Азию, Ближний Восток и Евразию. Осознавая эту острую необходимость, Индия выступила инициатором двух мер укрепления доверия в области торговли в рамках Стамбульского процесса.

Афганистан и Индия имеют давнюю общую историю, которая исчисляется тысячелетиями. Наши страны являются естественными стратегическими партнерами в силу географии и общего видения мира и сотрудничества в регионе. Визит президента Карзая в Индию в прошлом месяце дал нам возможность пересмотреть весь спектр двусторонних отношений и обсудить региональные и международные вопросы, представляющие взаимный интерес. Во время этого визита премьер-министр Индии Манмохан Сингх подтвердил, что Индия будет поддерживать Афганистан на важнейшем

этапе перехода до 2014 года и в последующие годы. Начало осуществлению октябрьского, 2011 года, соглашения о стратегическом партнерстве между двумя странами было положено 1 мая, когда было созвано первое заседание Совета партнерства.

За последнее десятилетие Индия обязалась внести до 2 млрд. долл. США на цели развития и гуманитарной помощи. Мы осуществляем ряд наиболее экономичных и рентабельных проектов в Афганистане. Помощь в размере 500 млн. долл. США, о которой премьер-министр Индии объявил в мае 2011 года, планируется оказывать в 2012–2015 годах. Рассматриваемые проекты будут приводиться в соответствие с проектами, предусмотренными в национальной программе первоочередных задач правительства Афганистана. Темпы и характер использования нынешней и будущей помощи Индии будут зависеть от предпочтений, потребностей афганского правительства и его возможностей в плане освоения предоставляемых средств.

Индия, как и прежде, готова помогать народу Афганистана в усилиях, которые он прилагает для строительства миролюбивого, стабильного, демократического и процветающего государства. Мы поддерживаем отличную работу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. В новом году мы должны создать благоприятные условия, позволяющие афганскому народу жить в мире и безопасности и самостоятельно определять свое будущее без внешнего вмешательства, принуждения или запугивания. Нам необходимо активизировать усилия по укреплению потенциала афганского правительства в области безопасности, государственного управления и экономического развития. Международному сообществу следует продолжать еще более энергичную и целенаправленную деятельность по поддержке усилий, которые афганское правительство прилагает для поиска инклюзивных решений, принимаемых самим афганским народом.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Яна Кубиша за представленный нам сегодня всеобъемлющий доклад о ситуации в Афганистане, а также за его самоотверженную работу в

течение первого года своей деятельности в этой стране. Кроме того, я приветствую Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина и благодарю его за то, что он разъяснил Совету свое видение процесса развития его страны в последние несколько лет и ознакомил Совет с тем, как его правительство и народ сумели преодолеть критически важный этап и выйти на путь к миру. Кроме того, хотел бы с удовлетворением отметить материальный, экономический вклад Германии в развитие этой страны и ее помощь войсками, а также вклад нашего коллеги по Совету посла Петера Виттига, который направлял нашу работу и ее приоритеты в Совете.

Политика и меры, которые правительство Афганистана приняло для осуществления своих принципов и выполнения взаимных обязательств в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, включая принятие планов действий по достижению намеченных показателей и завершение разработки политики управления помощью, свидетельствуют о его решимости строить стабильный, демократический и процветающий Афганистан. Эти успехи являются дополнительными шагами на пути выполнения Афганистаном обязательств, которые он взял на себя на Токийской конференции в пяти обозначенных там приоритетных областях. Эти обязательства касаются демократии и справедливых выборов; государственного управления, верховенства права и прав человека; целостности государственных финансов и коммерческой банковской деятельности; исполнения бюджета и управления им; инклюзивного и устойчивого экономического роста.

Определение сроков одновременного проведения президентских и провинциальных выборов в апреле 2014 года, а также рассмотрение плана работы, представленного Независимой избирательной комиссией, дают повод для оптимизма относительно этого процесса. Проведение инклюзивных и транспарентных выборов будет четким показателем достижения афганским государством прогресса на пути укрепления демократии. Наша Организация должна быть готова удовлетворять просьбы Афганистана и оказывать ему всю необходимую техническую помощь в вопросах, связанных с выборами.

Что касается безопасности и защиты гражданского населения, то мы выражаем обеспокоенность ростом числа жертв среди гражданского населения

в последние три месяца. Учитывая, что процесс перехода осуществляется в соответствии с согласованным графиком, с тем чтобы афганцы в 2014 году взяли на себя всю полноту ответственности за страну и за руководство ею, сейчас жизненно необходимо продолжать наращивать потенциал и профессионализм Афганских сил безопасности и полиции Афганистана. Это предполагает институционализацию механизмов привлечения к ответственности и борьбы с безнаказанностью, а также укрепление мер по защите гражданских лиц, обеспечению уважения прав человека и обеспечению функционирования структуры управления и подчинения. В этой связи по-прежнему очень важен вклад Международных сил содействия безопасности в Афганистане и учебной миссии НАТО.

Что касается политического процесса и процесса примирения, то тут важно, чтобы стороны четко демонстрировали свою приверженность диалогу и примирению во избежание нестабильности и размежеванию. Мы хорошо понимаем, какие трудности предстоит преодолеть. Но мы также полны оптимизма, и поводом для него являются сигналы о заинтересованности в диалоге, которые подают различные мятежные группы. Мы также отмечаем позитивный баланс в осуществлении программы мира и примирения. Большое число реинтегрированных лиц и сокращение числа инцидентов вселяют уверенность в стабильности этой программы.

В этой связи мы приветствуем принятие Советом в прошлый понедельник резолюции 2082 (2012), направленной на расширение сотрудничества и диалога между Комитетом, учрежденным резолюцией 1988 (2011), и правительством Афганистана. Наряду с подтверждением важной роли Афганистана в процессе включения и исключения из перечня, предусмотренная в этой резолюции процедура предоставления лицам, включенным в перечень, в порядке исключения права на поездки, с тем чтобы они могли принимать участие во встречах, являющихся частью мирного процесса, демонстрирует приверженность Совета Безопасности обеспечению ведущей роли афганцев в процессе диалога о примирении и содействует решениям и мерам Комитета, что имеет прямое и своевременное положительное воздействие на этот процесс.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Специальный представитель Генерального секретаря должны

и впредь уделять приоритетное внимание поддержке процесса установления мира и примирения под руководством афганцев и содействию наращиванию потенциала афганских институтов, выполнению ими своих обязанностей в таких важных областях, как управление, экономическое развитие и региональное сотрудничество. Мы надеемся, что предполагаемое сокращение бюджета на 2013 год не окажет значительного негативного воздействия на оперативный потенциал Миссии и что она сможет и в дальнейшем вверенные ей согласно мандату важные задачи.

Организация Объединенных Наций должна и впредь играть важную роль в координации международной помощи для обеспечения того, чтобы она отвечала основным потребностям Афганистана, и во избежание дублирования усилий. Что касается тревожной гуманитарной ситуации, то очень важно, чтобы все стороны уважали принципы оказания гуманитарной помощи и обеспечивали, чтобы она достигала тех, кто в ней нуждается. Это должно стать основным условием участия в процессе примирения. Сознавая острую потребность в помощи в области здравоохранения, санитарии, образования и продовольственной безопасности, мы присоединяемся к обращенному к донорам со стороны гуманитарных работников в этой стране призыву направлять, как минимум, 10 процентов официальной помощи в целях развития на финансирование гуманитарной помощи.

Достижение стабильности в Афганистане — это основополагающая цель. Для этого необходимо содействовать созданию такой государственной структуры, которая будет обеспечивать управление и экономическое развитие на местном и национальном уровнях, а также обеспечивать доступ к правосудию, поскольку все это составляет важные элементы прочного и окончательного перехода. Консенсус в отношении углубления и расширения взаимоотношений между Афганистаном и международным сообществом должен содействовать государственному строительству и повышению его способности выполнять свою главную ответственность — обеспечивать удовлетворение потребностей афганского народа. Эти взаимоотношения должны привести к ощутимым результатам в политической и социальной областях, а также в области развития.

В заключение я хочу подтвердить, что мы согласны с Генеральным секретарем в том, что в свете серьезного подхода афганского правительства к выполнению им обязательств, взятых на Токийской конференции по Афганистану, международное сообщество должно добиваться аналогичного прогресса в выполнении своих обязательств, с тем чтобы стабилизировать положение в Афганистане и сделать его в полной мере дееспособным устойчивым государством, которое в состоянии предоставлять своему населению основные услуги в отсутствие зависимости от иностранной помощи.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2012/907), Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг и его руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также посла Захира Танина за его сегодняшнее выступление и замечания. Я хотел бы также, пользуясь этой возможностью, поблагодарить посла Виттига за руководство работой Комитета, учрежденного резолюцией 1988 (2011), и за его инструктирование Совета по афганскому досье.

Я ограничусь в своем сегодняшнем выступлении четырьмя основными вопросами, а именно: выборы 2014 года, процесс установления мира и примирения, права человека и роль Организации Объединенных Наций в Афганистане.

Во-первых, остановлюсь на выборах. Как следует из доклада Генерального секретаря, намеченные на 2014 год выборы чрезвычайно важны для успеха политического перехода в Афганистане. Их организация сопряжена с многочисленными проблемами, но мы не должны недооценивать их важность. Соединенное Королевство рассчитывает на проведение широких и заслуживающих доверия выборов, которые обеспечат мирный переход власти правительству, избранному народом Афганистана. Афганский народ требует только этого, и международное сообщество должно решительно поддержать усилия по достижению этой цели. График проведения выборов остается очень напряженным. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в поддержке избирательного процесса, предоставить экспертные ресурсы и содействовать проведению открытого диалога. Мы

полностью разделяем оценки по этому вопросу, изложенные в докладе Генерального секретаря.

Перехожу к вопросу о процессе установления мира и примирения. Политическое урегулирование в Афганистане остается основным приоритетом для международного сообщества, включая Соединенное Королевство. Условие, выдвигаемое движению «Талибан» и другим вооруженным формированиям, остается неизменным. Они должны порвать связи с «Аль-Каидой» и другими террористическими сетями и принять участие в мирном диалоге с афганским правительством. Настало время приступить к диалогу. Мы поддерживаем уже выполненную на сегодняшний день МООНСА работу в поддержку этого мирного процесса.

В прошлом году, когда Совет разделил прежний режим работы на основании резолюции 1267 (1999), он направил тем самым четкий сигнал. Принятая в понедельник резолюция 2082 (2012) является продолжением этих усилий и предусматривает введение очень гибкой процедуры изъятий из запретов на поездки и более тесные консультации с афганским правительством. Это еще больше укрепило приверженность Совета обеспечению того, чтобы санкции содействовали мирному процессу, а не препятствовали ему.

Соединенное Королевство будет и впредь делать все возможное для оказания поддержки Афганистану и Пакистану в их усилиях, направленных на укрепление их двусторонних отношений. За прошедшие несколько месяцев обе страны активизировали свое участие в диалоге и предприняли ряд практических шагов в направлении установления подлинного партнерства в достижении мира. За последние полгода Соединенное Королевство провело три трехсторонних встречи и будет и впредь обеспечивать платформу для открытого диалога.

В-третьих, говоря об улучшении положения в области прав человека в Афганистане, мы приветствуем сохраняющуюся приверженность афганского правительства защите прав человека афганского народа, как это закреплено в конституции страны, однако на этом направлении предстоит сделать еще многое. Соединенное Королевство глубоко обеспокоено сообщениями об инцидентах с применением жестокого насилия в отношении женщин и о вредной традиционной практике, о чем говорится в последнем докладе Генерального секретаря. Мы

настоятельно призываем правительство Афганистана продолжать важную работу для обеспечения всестороннего выполнения закона об искоренении насилия в отношении женщин.

Соединенное Королевство также с озабоченностью приняло к сведению содержащиеся в последнем докладе Генерального секретаря цифры о жертвах среди гражданских лиц. Мы отмечаем, что зачастую подавляющее большинство таких жертв составляют жертвы в результате повстанческой деятельности. Соединенное Королевство решительно осуждает все такие акты.

В заключение я хочу остановиться на вопросе о долгосрочной роли Организации Объединенных Наций в Афганистане. МООНСА выполняет важную работу. Продление ее мандата в марте будущего года даст Совету дополнительную возможность сосредоточиться на последующих шагах в Афганистане. Мы сделаем все для обеспечения того, чтобы МООНСА и впредь имела четкий пакет приоритетных задач и целей и располагала достаточными ресурсами для достижения поставленных целей.

Мы отмечаем продолжающийся прогресс в передаче функций в области безопасности. На нынешнем третьем этапе осуществления этого процесса 75 процентов населения проживают в районах, где ситуация в плане безопасности находится под контролем афганских национальных сил. С учетом этого прогресса премьер-министр Великобритании объявил сегодня, что к концу 2013 года численность британских вооруженных сил в Афганистане будет сокращена с 9000 до 5200 человек. Это сокращение предусмотрено планами Международных сил содействия безопасности и стратегией НАТО, согласованной в этом году в Чикаго. Однако и на этапе сокращения сил наша приверженность оказанию поддержки афганскому правительству остается неизменной. Соединенное Королевство выполнит все обязательства, взятые в Чикаго и Токио, в отношении обеспечения долгосрочной безопасности и развития Афганистана. Мы будем продолжать работать во взаимодействии с правительством Афганистана и с Организацией Объединенных Наций в интересах достижения нашей общей цели — построения стабильного, инклюзивного и процветающего Афганистана.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны Специальному представителю

Генерального секретаря по Афганистану г-ну Кубишу за содержательный брифинг и проводимую им работу во главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). С интересом выслушали выступление Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина. Действительно, Афганистан вступает в исключительно ответственный этап своего развития, требующий новых усилий — на базе достигнутого — от народа и правительства Афганистана и консолидированной поддержки всего мирового сообщества. Важной вехой станут намеченные на апрель 2014 года выборы, требующие тщательной всесторонней подготовки, в том числе и при поддержке МООНСА.

Тем временем непростой остается ситуация в области безопасности в стране. В ходе боевых действий по-прежнему велики потери среди мирного населения. К сожалению, за часть из них ответственность несут международные военные присутствия. Им необходимо принимать дополнительные меры для минимизации жертв среди гражданских лиц.

Многое еще необходимо сделать для повышения уровня подготовки афганской армии и полиции. Без этого обеспечить контроль по всей территории страны весьма проблематично. Логично встает вопрос о целесообразности ускоренной, под определенные даты, сдачи ответственности Международными силами содействия безопасности. Не правильнее ли сначала отчитаться перед Советом Безопасности о выполнении выданного Советом мандата? Не скроем, в этом контексте нас особенно беспокоит возможное перетекание экстремизма в сопредельные с Афганистаном страны СНГ.

С другой стороны, у нас вызывает вопросы намерение сохранить иностранное военное присутствие в Афганистане и после 2014 года: не окажет ли оно дестабилизирующее влияние на обстановку в регионе, не станет ли фактором, раздражающим местное население, используемым для консолидации вооруженной оппозиции, поддержания влияния экстремистов? В этих делах необходима максимальная транспарентность.

В принципиальном плане мы неоднократно подчеркивали, что видим будущее Афганистана в качестве суверенного, самодостаточного и процветающего государства. Убеждены, что восстановление

нейтрального статуса ИРА послужило бы укреплению региональной стабильности и сотрудничества, формированию атмосферы доверия и добрососедства в отношениях Афганистана с соседями.

Исключительное значение имеет региональное измерение содействия Афганистану. Акцентируем полезные усилия в интересах стабилизации и экономического развития, предпринимаемые по линии ОДКБ и ШОС, а также «душанбинской четверки» в составе России, Афганистана, Пакистана и Таджикистана. Приветствуем июньское решение саммита глав государств ШОС в Пекине о наделении Афганистана статусом государства-наблюдателя при этой организации. Особой поддержки заслуживают подтвержденный в ходе Кабульской региональной конференции курс на развитие регионального сотрудничества, в том числе через реализацию согласованных мер укрепления доверия, а также усилия по разработке стратегии устойчивого развития Афганистана на период после 2014 года.

Сохраняют остроту проблемы, связанные с незаконным оборотом афганских наркотиков. Следует предпринимать действенные меры по физическому уничтожению наркопосевов и лабораторий, пресечению поставок прекурсоров в Афганистан, включению наркобаронов в санкционный список Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Исходим из того, что наркопроизводство в Афганистане представляет угрозу международному миру и стабильности. В этом контексте особое значение имеет деятельность ОДКБ в сфере противодействия афганской наркоугрозе, включая проводимую под ее эгидой операцию «Канал».

Остаются в силе обращенные к МССБ и НАТО предложения относительно антинаркотического сотрудничества и координации на афганском направлении, которые неоднократно поступали в их адрес со стороны ОДКБ и ШОС. Пресечение нелегального наркооборота — это, ко всему прочему, и серьезный вклад в дело борьбы с международным терроризмом, получающим существенную финансовую подпитку за счет наркоторговли.

Существенное влияние на успокоение обстановки в стране мог бы оказать процесс национального примирения. В этой связи рассчитываем, что деятельность Высшего совета мира придаст ему импульс и будет способствовать укреплению национального единства в Афганистане. Мы не против

контактов с теми оппозиционерами, которые готовы присоединиться к процессу национального примирения на основе трех известных принципов — признание Конституции Афганистана, прекращение насилия и разрыв связей с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями. Видим оживление таких контактов в последнее время. При этом считаем недопустимым, когда к мирному диалогу привлекаются фигуранты санкционных списков Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Является безусловным императивом продолжение эффективного поддержания санкционного режима Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве важнейшего инструмента антитеррора. Развитие идей по разделению санкционного списка 1267 на «алькаидовский» и «талибский», нашедшее отражение в принятых нами два дня назад резолюциях, нацеливает международное сообщество на использование более гибких и адресных подходов. При этом важно, чтобы практика применения санкций к лицам и организациям, причастным к террористической деятельности, и впредь основывалась на индивидуальном подходе и соблюдении соответствующих процедур, не допускающих упрощенного, а тем более коллективного исключения фигурантов из санкционных списков.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану должна выполнять в процессе национального примирения вспомогательную роль, в обязательном порядке согласовывая свои действия с правительством страны. Выступаем за укрепление центральных координирующих функций Организации Объединенных Наций в международных гражданских усилиях по афганскому урегулированию. Миссия Организации Объединенных Наций должна оставаться координатором международных усилий по содействию стабилизации обстановки в Афганистане.

Г-н Ван Минь (Китай) *(говорит по-китайски)*: Я хочу поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг. Я также приветствую посла Танина (Афганистан) и благодарю его за выступление.

Китай неизменно и безоговорочно выступает за мир и восстановление в Афганистане, а также скорейшее достижение стоящей перед ним

цели — создание условий, в которых управление страной осуществлялось бы самим афганским народом. В рамках усилий по содействию национальному примирению надо и впредь придерживаться принципа ведущей роли и ответственности афганцев, поддерживая надлежащий баланс в таких областях, как политический процесс, экономическое развитие, безопасность, стабильность и национальное примирение. Китай высоко оценивает достижения правительства и народа Афганистана в различных областях национального строительства.

Прошедшие недавно международные конференции по этому вопросу подтвердили приверженность международного сообщества Афганистану. В этой связи я хотел бы выделить следующие четыре аспекта.

Во-первых, выборы в 2014 году станут важнейшим элементом политического процесса. Афганистан активно готовится к выборам. Китай с удовлетворением отмечает, что правительство Афганистана уже определило сроки проведения выборов. Международное сообщество должно уважать суверенитет и политическую независимость Афганистана в отношении этих выборов. Организация Объединенных Наций имеет богатый опыт проведения выборов, и Китай приветствует помощь, оказываемую Афганистану, по просьбе афганского правительства, Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в организации и проведении выборов.

Во-вторых, Афганистан по-прежнему сталкивается с проблемами в своих усилиях по достижению прочного мира, безопасности и стабильности. Ситуация в области безопасности в некоторых провинциях является нестабильной, отмечается рост числа жертв среди мирного населения. Китай приветствует усилия, прилагаемые Афганистаном с целью наращивания потенциала своих сил безопасности и создания условий, которые позволят ему взять на себя ответственность за поддержание государственной стабильности и безопасности. В сложившихся обстоятельствах передача ответственности за обеспечение безопасности должна осуществляться постепенно и упорядоченно, с тем чтобы сохранить общую стабильность.

В-третьих, усилия по достижению национального примирения являются важным компонентом процессов обеспечения мира и восстановления

в Афганистане. Китай поддерживает ведущуюся работу по претворению в жизнь положений Кабульского коммюнике и осуществляемый под руководством Афганистана процесс примирения. Г-н Раббани, председатель Высшего совета мира, недавно посетил Пакистан. Между двумя сторонами был достигнут важный консенсус, что Китай приветствует. Недавно Совет Безопасности принял резолюцию 2082 (2012), вносящую коррективы в соответствующие санкции. Мы надеемся, что этот шаг будет способствовать примирению.

В-четвертых, лишь путем обеспечения процветания и развития Афганистана можно заложить основу для прочного мира и стабильности. Китай поддерживает усилия правительства Афганистана по укреплению экономики, увеличению занятости и повышению уровня жизни. Мы надеемся, что международное сообщество выполнит свои обязательства по оказанию помощи Афганистану и поддержит приоритеты в области развития, самостоятельно определенные правительством. Сейчас чрезвычайно важно решить проблему нехватки продовольствия в некоторых районах страны.

Поощрение мира и восстановления в Афганистане требует совместных усилий этой страны и международного сообщества. Китай поддерживает ведущую роль Организации Объединенных Наций в координации международных усилий по решению этой задачи. Мы надеемся, что МООНСА будет продолжать укреплять координацию и сотрудничество с правительством Афганистана. Китай поддерживает конструктивную роль, которую играют страны региона и региональные организации в процессах достижения мира и восстановления в Афганистане. В рамках осуществления различных инициатив в области регионального сотрудничества необходимо уважать суверенитет Афганистана, учитывать основные проблемы, вызывающие законную озабоченность у стран региона, и неуклонно продвигаться вперед на основе полномасштабных консультаций.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за его доклад о положении в Афганистане (S/2012/907). Мы также приветствуем г-на Яна Кубиша и благодарим за его полезный брифинг. Мы хотели бы также поблагодарить посла Захира Танина за выступление. Мы хотели бы высказаться по

четырем вопросам, затронутым в докладе Генерального секретаря.

Первый вопрос касается избирательного процесса, который должен ознаменовать собой завершение переходного периода в Афганистане. Мы приветствуем объявление подробного графика проведения президентских выборов и выборов в советы провинций. Тем не менее, в докладе говорится о недостатках в создании правовой и технической базы для подготовки к избирательному процессу, который будет проходить в апреле 2014 года. Мы призываем афганское правительство и впредь уделять приоритетное внимание этому подготовительному процессу. Исходя из своего опыта мы можем сказать, что демократическое правление и проведение выборов в соответствии с конституцией — это необходимые условия обеспечения долгосрочной стабильности.

Второй вопрос касается процесса национального примирения под руководством самих афганцев. Несколько недель назад у нас была возможность провести неофициальный интерактивный диалог с Председателем Высшего совета мира г-ном Салахудином Раббани. В ходе этого диалога мы из «первых рук» получили информацию о прогрессе, достигнутом в ходе национального процесса, в том числе о его успешном визите в Исламабад. Еще один важный момент связан с резолюцией 2082 (2012), которая была принята в прошлый понедельник и которой Совет возобновил и укрепил режим санкций, предусмотренных резолюцией 1988 (2011). Мы убеждены в том, что улучшения, внесенные в режим санкций, будут эффективно содействовать процессу национального примирения.

Третий вопрос связан с обстановкой в области безопасности. Мы удовлетворены тем, что, когда речь идет о безопасности, то процесс передачи полномочий в области безопасности проводится в соответствии с намеченными планами, и надеемся на дальнейший прогресс. Мы с удовлетворением отмечаем, что достигнуты успехи в процессе передачи полномочий в области безопасности. В настоящий момент он осуществлен на 75 процентов, а об остающихся этапах будет объявлено в конце 2013 года. По-прежнему существуют угрозы и проблемы, которые подрывают ситуацию в области безопасности. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что в начале этого месяца было совершено нападение на главу службы разведки Афганистана.

Что касается четвертого вопроса, то мы согласны с Генеральным секретарем в том, что источником огромного беспокойства для всех является увеличение числа жертв среди гражданского населения за отчетный период. Однако мы считаем совершенно неприемлемыми факты, о которых говорится в пункте 26 доклада, где указывается, что в ходе вооруженного конфликта в период с 1 августа по 31 октября было убито или ранено более 355 детей. Несомненно, что это наиболее печальные события, произошедшие за этот отчетный период. Кроме того, мы по-прежнему считаем прискорбной ситуацию, с которой сталкиваются женщины и девочки в Афганистане. Мы призываем правительство Афганистана принять конкретные меры для защиты женщин и девочек и обеспечения их прав. Мы решительно поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций в этой области.

И, наконец, мы позитивно относимся к усилиям, направленным на продолжение реализации систем и механизмов выполнения взаимных обязательств, сформулированных на Токийской конференции по Афганистану. Это вписывается в параметры регионального стамбульского процесса. Мы считаем, что удалось достичь значительных успехов в осуществлении мер укрепления доверия. Оба эти процесса станут важными элементами создания социально-экономических возможностей, в частности, по мере сокращения присутствия международных военных сил.

В заключение я хотел бы присоединиться к другим делегациям и поблагодарить делегацию Германии и посла Петера Виттига за ту важную роль, которую они играют в Комитете по санкциям, касающимся Афганистана, а в целом за ознакомление Совета Безопасности с различными проблемами, существующими в этой стране.

Г-н М'Бо (Того) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы поблагодарить г-на Яна Кубиша за представление доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане (S/2012/907), а также за его неустанные усилия, прилагаемые им в качестве главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в интересах восстановления стабильности в этой стране. Я также приветствую присутствующего среди нас посла Танина и благодарю его за заявление.

В своем докладе, который был представлен в сентябре (S/2012/703), Генеральный секретарь отмечал, что ситуация в Афганистане вызывает у него осторожный оптимизм. Три месяца спустя мы констатируем, что, хотя у нас и есть причины для надежды в некоторых областях, как, например, в политической области, другие направления требуют дополнительной приверженности и жертв, в частности, когда речь идет о безопасности, правах человека и борьбе с наркоторговлей.

Что касается политического направления, то мы отмечаем, что при поддержке международного сообщества Афганистан добился значительного прогресса в реализации обязательств, взятых на Токийской конференции в июле этого года, в частности в том, что касается определения мер, которые необходимо принять, для того чтобы заложить твердые основы в период 2015–2024 годов.

Проведение заслуживающих доверия президентских и провинциальных выборов, намеченных на 2014 год, по-прежнему является важной задачей, которую еще предстоит преодолеть. Афганские заинтересованные стороны, включая гражданское общество, не колеблясь должны выразить твердую приверженность усилиям по подготовке к этим выборам. Для обеспечения более мощной правовой базы этого избирательного процесса, назначения в Объединенный совет по координации и контролю должны проводиться на основании закона. Мы выражаем надежду на то, что созданная Комиссия, в которой представлены обе палаты парламента, и впредь будет прилагать неустанные усилия для поисков компромисса при назначении остающихся членов.

Обнадеживающим является и тот факт, что политические партии также активизировали свою деятельность.

Учитывая, что средствам информации надлежит играть важную роль в этом процессе, мы приветствуем подход президента Хамида Карзая, который проводит встречи с представителями прессы, освещающими эти выборы. Такой подход также содействует свободному выражению мнений, что и впредь будет критически важным аспектом демократии и обеспечения проведения свободных и справедливых выборов.

Наша страна выражает признательность Организации Объединенных Наций и особенно

Программе развития Организации Объединенных Наций за ценную поддержку, оказываемую афганским властям в рамках программы содействия выборам ЭЛЕКТ II (укрепление правовой основы избирательного процесса, второй этап).

Весьма обнадеживает то, что помимо мер, принимаемых к проведению транспарентных и заслуживающих доверия выборов, осуществляется мирный процесс. Доказательством тому послужило проведение недели мира и национального единства, во время которой по всей стране проходили многочисленные мероприятия. Освобождение по этому случаю ряда членов движения «Талибан» направляет мощный сигнал как им, так и другим группам вооруженной оппозиции, которые, мы надеемся, положительно откликнутся на обращения к ним со стороны призывы решительно присоединиться к мирному процессу.

В этой связи мы рады проведению с сегодняшнего дня, как и было объявлено, в Шантйи, Франция, инклюзивных переговоров с участием в них впервые представителей «Талибана», имеющих тесные связи с Муллой Омаром. Эти переговоры станут необходимой вехой на пути к проведению реальных межафганских переговоров по вопросам обеспечения безопасного будущего для Афганистана после 2014 года.

Визит г-на Раббани в конце прошлого месяца и его встречи с членами Комитета Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1988 (2011), обеспечили возможность обсудить перспективы мирного процесса. Этот прогресс был достигнут в более благоприятной региональной обстановке в силу того, что продолжают осуществляться на практике меры укрепления доверия, принятые в рамках Стамбульского процесса по региональной безопасности и сотрудничеству в интересах безопасного и стабильного Афганистана.

Несколько совещаний было проведено в рамках процесса укрепления региональной интеграции, в том числе состоявшаяся 14–15 ноября в Мазари-Шарифе конференция по вопросам укрепления экономических связей Афганистана с Центральной Азией.

В то время как позитивные события происходят в политической сфере, того же нельзя сказать об обстановке в плане безопасности, которая остается неблагоприятной, даже несмотря на постепенную

передачу обязанностей Международных сил содействия безопасности (МССБ) афганским властям.

Мы принимаем к сведению выводы состоявшегося 9–10 октября совещания в Брюсселе, по завершении которого МССБ были даны указания начать планирование миссии военной подготовки на период после 2014 года. Мы также приветствуем переговоры, проведенные 15 ноября на двустороннем уровне между Соединенными Штатами и Афганистаном согласно их договоренности о стратегическом партнерстве. На данный момент, даже несмотря на то, что наблюдается общий спад числа инцидентов в плане безопасности, население, особенно на юге и на востоке страны, по-прежнему платит высокую цену, поскольку становится жертвой операций незаконных вооруженных группировок, межплеменных столкновений и споров относительно природных ресурсов. Помимо этого, жертвами насилия становятся сотрудники Организации Объединенных Наций, свидетельством чему послужили совершенные в нескольких провинциях нападения на их конвои.

В такой обстановке, которая характеризуется в настоящее время увеличением на 28 процентов числа погибших мирных граждан по сравнению с тремя последними месяцами 2011 года, не лучше обстоит дело и в области прав человека. С особой тревогой мы отмечаем тот факт, что насилию и пагубной традиционной практике по-прежнему подвергаются женщины. То же самое касается и детей, поскольку нападения совершаются на учебные заведения и медицинские учреждения. Повторения таких подлых актов допускать нельзя.

Мы с удовлетворением отмечаем инициативы Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), нацеленные на борьбу с практикой выдачи девочек замуж в раннем возрасте.

Одной из крупных и сложных задач остается борьба с наркотиками. В результате совместного исследования, проведенного министерством по борьбе с наркоторговлей и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, было выявлено, что производство опиума возросло в 2012 году на 18 процентов. Мы с надеждой рассчитываем на проведение в контексте

состоявшейся 12–13 ноября региональной конференции министров мер, нацеленных на укрепление сотрудничества в усилиях по борьбе с наркотиками, особенно на установление экстренной оперативной связи между соответствующими государственными учреждениями и на создание региональной контактной группы.

Нет никаких сомнений в том, что ситуация в Афганистане по-прежнему требует помощи со стороны международного сообщества, особенно после запланированного на конец 2014 года вывода из страны МССБ. Надежды, порожденные состоявшейся 8 июля Токийской конференцией по Афганистану, не должны оказаться напрасными. Достигнутый на настоящий день значительный прогресс надлежит закреплять.

В заключение позвольте мне еще раз выразить Организации Объединенных Наций и всем ее специализированным подразделениям и учреждениям, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, МООНСА и МССБ, глубокую признательность от имени Того за все те жертвы, на которое они идут, добиваясь для Афганистана будущего процветания.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя г-на Яна Кубиша за проведенный им брифинг и его усилия, а также Генерального секретаря за его доклад о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2012/907). Мы признательны также и послу Афганистана г-ну Танину за его заявление. Мне хотелось бы также выразить нашу глубокую признательность послу Германии г-ну Виттигу и его коллегам за их замечательное руководство работой Совета в вопросах, касающихся Афганистана, и их ценный вклад в соответствующие усилия на протяжении двух последних лет.

С тех пор, как Совет рассматривал этот вопрос в предыдущий раз, в сентябре (см. S/PV.6840), Афганистан продолжал предпринимать энергичные и крупные шаги по пути к достижению целей переходного процесса, который должен быть завершен до конца 2014 года. Единодушное принятие Генеральной Ассамблеей 27 ноября резолюции 67/16, одним из авторов которой имел честь быть и Азербайджан, еще раз подтвердило необратимость сделанного афганским правительством выбора для

будущего страны и неизменную решимость международного сообщества твердо стоять на стороне Афганистана на всем его пути.

Мы разделяем вынесенную Генеральным секретарем оценку усилий афганского правительства по претворению в жизнь токийских обязательств. Мы приветствуем обнародование всеобъемлющего графика проведения в 2014 году президентских выборов и выборов в провинциальные советы, ныне проводимые реформы избирательной системы и меры по обеспечению более активной общественной деятельности и участия общественности в процессе подготовки к выборам. Успешное проведение этих выборов еще больше укрепит политические основы страны накануне десятилетия преобразований. Поэтому мы призываем правительство продолжать проводимый им в этой сфере процесс и подчеркиваем настоятельную необходимость непрерывного оказания Афганистану с этой целью международной финансовой и технической помощи.

Деятельность Высшего совета мира, нацеленная на дальнейшее развитие проводимого и управляемого самими афганцами инклюзивного процесса примирения, в частности его практические инициативы по охвату этим процессом более широких кругов афганского общества и его тесное взаимодействие с региональными партнерами, создают необходимые условия и доверие, благоприятствующие прочному миру в этой стране. Дальнейшее содействие этому процессу окажет принятая в понедельник резолюция 2082 (2012) относительно Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1988 (2011).

Постоянная поддержка Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) деятельности Совета и процесса осуществления Афганской программы мира и реинтеграции имеет решающее значение для содействия реализации общей мечты всех афганцев о мирном будущем их страны. В этой связи мы приветствуем заявленное МООНСА намерение начать дополнительный диалог на втором направлении, нацеленный на поощрение разнообразных афганских заинтересованных субъектов к участию в процессе примирения в качестве независимых сторон.

Несмотря на уменьшение числа инцидентов в области безопасности в отчетный период, преобладание высокого уровня потерь среди

мирного населения в результате непрекращающихся убийств, совершаемых повстанцами, и взрывов, совершенных смертниками-самоубийцами из их числа, вызывают серьезную озабоченность. Все стороны в Афганистане должны принять необходимые меры в целях минимизации числа и масштабов потерь среди мирного населения. В частности, повстанцы должны отказаться от тактики нападения на гражданских лиц, которая не только является нарушением международного права, противоречит религиозным и гуманистическим устоям, но и серьезно подрывает усилия по примирению.

Мы выражаем признательность афганским силам безопасности за их решительные действия по срыву атак повстанцев в Кабуле и в других провинциях. В целом, мы приветствуем прогресс в текущем осуществлении первых трех этапов передачи обязанностей в области безопасности афганским национальным силам безопасности. Мы также приветствуем достижения в подконтрольных им областях и надеемся на скорейшее начало осуществления четвертого этапа в остальных районах страны, а также на поэтапное завершение переходного процесса к середине 2013 года.

Активизация политического диалога и сотрудничества Афганистана со своими ближайшими соседями и другими региональными партнерами по широкому спектру вопросов на основе общего видения и взаимного доверия является императивом для мирного и стабильного будущего страны и региона. С учетом вышесказанного мы подчеркиваем особую важность Стамбульского процесса «Сердце Азии» для региональной безопасности и сотрудничества на благо безопасного и стабильного Афганистана, а также своевременной реализации согласованных мер укрепления доверия. На совещаниях должностных лиц высокого уровня, участников Стамбульского процесса, проведенных в сентябре в Нью-Йорке и в октябре в Анкаре, были рассмотрены и согласованы вопросы разработки имплементационных планов, касающихся всех мер укрепления доверия. 6 февраля 2013 года мы примем у себя, в Баку, следующее совещание должностных лиц высокого уровня, на котором, как ожидается, будут утверждены все планы.

Азербайджан уже длительное время участвует в международных усилиях в Афганистане. Наша страна присоединилась к Международным силам содействия безопасности (МССБ) практически в

самом начале их деятельности и с тех пор постепенно расширяет свое военное участие в МССБ. Азербайджан предоставляет МССБ свою территорию для воздушных полетов и перевозок, обеспечивая транзит до 35 процентов всех несмертоносных грузов.

Азербайджан постоянно расширяет свой вклад путем оказания содействия при наращивании потенциала в невоенных сферах в Афганистане и предоставляет финансовую поддержку для подготовки афганских сил безопасности. В рамках Стамбульского процесса наша страна участвует в ряде мероприятий по наращиванию потенциала и выступает одним из лидеров в осуществлении борьбы с оборотом наркотиков, а также в мероприятиях по наращиванию потенциала региональной инфраструктуры.

На совещаниях министров обороны и иностранных дел НАТО-МССБ в октябре и декабре, соответственно, были приняты важные решения, касающиеся миссии подготовки, консультирования и помощи после 2014 года. В целях упрочения своего долгосрочного обязательства по участию в предоставлении Афганистану международной помощи и с учетом своего текущего вклада Азербайджан принял решение стать партнером НАТО в рамках этой инициативы.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить решительную поддержку нашим правительством суверенитета, территориальной целостности и единства Афганистана. Мы вновь заявляем о нашей решимости и впредь поддерживать правительство Афганистана и его народ как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, в их законном стремлении построить свое безопасное, самодостаточное и автономное государство.

Г-н Лахер (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за представление Совету ежеквартального доклада Генерального секретаря (S/2012/907). Мы также выражаем признательность послу Захиру Танину за его заявление, посвященное ситуации в его стране.

Южная Африка приветствует продолжающийся прогресс, достигнутый правительством Афганистана, несмотря на весьма непростую и напряженную обстановку в области безопасности, в которой оно функционирует. На политическом уровне,

предстоящие президентские и региональные выборы в 2014 и 2015 годах станут решающим шагом по пути к дальнейшему укреплению зарождающейся демократии в Афганистане. В этой связи наша делегация приветствует обнародование Независимой избирательной комиссией 31 октября всеобъемлющего графика проведения выборов, а также проекта концепции операций и их ориентировочного бюджета.

Учитывая состязательную природу выборов в любом, особенно в постконфликтном, обществе, мы призываем правительство завершить работу над остающимися элементами архитектуры выборов, в том числе обнародование двух разрабатываемых законов о выборах, и продолжить диалог и публичные дебаты с целью обеспечения транспарентности, инклюзивности и устойчивости выборного процесса. Южная Африка удовлетворена положительным ответом Организации Объединенных Наций на просьбу о поддержке, с которой обратилась к ней Независимая избирательная комиссия.

Долгосрочная стабильность и безопасность в Афганистане может поддерживаться только на основе процесса примирения и построения нации. Поэтому Южную Африку весьма обнадеживает продолжающаяся работа Высшего совета мира, в том числе проведение Международной конференции мира в Кабуле 22 сентября. Кроме того, наша делегация приветствует посещение Исламабада Высоким советом мира с 12 по 14 ноября, в результате которого был освобожден ряд задержанных членов движения «Талибан» и принято совместное заявление, призванное содействовать дальнейшему укреплению процесса примирения и диалога. В этой связи мы выражаем удовлетворение поддержкой, предоставленной Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) Высшему совету мира, и ее усилиями по инициированию диалогового процесса по второму направлению.

Посещение руководителем Совета Салахудином Раббани Вашингтона, округ Колумбия, и Нью-Йорка является одним из важных элементов в деле ознакомления международного сообщества с работой и важной ролью Совета. В этой связи тот факт, что международное сообщество и Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1988 (2011), призваны и впредь взаимодействовать с целью позитивного реагирования на

работу Совета и его усилия по примирению, имеет принципиальное значение. Южная Африка вновь подтверждает свою позицию, согласно которой санкции должны быть гибким средством в распоряжении Совета Безопасности, который надлежит применять с учетом развития политической ситуации на местах. Поэтому мы приветствуем принятие резолюции 2082 (2012) в качестве важного вклада в мирный процесс.

Что касается ситуации в плане безопасности, то мы с удовлетворением отмечаем сокращение числа связанных с ней инцидентов в отчетный период по сравнению с предыдущим годом, однако наша делегация по-прежнему озабочена последствиями этих инцидентов для мирного населения Афганистана и непреходящим отсутствием безопасности, с которым это население ежедневно сталкиваются. С учетом того, что сейчас безопасность на территории, где проживает 75 процентов населения, находится под контролем правительства, крайне важным условием остается необходимость надлежащей подготовки и оснащения афганской полиции и сил безопасности с целью обеспечения адекватной защиты местного населения. В этой связи мы приветствуем роль МООНСА в содействии и координации ресурсов, направляемых международным сообществом в рамках оказания помощи афганским властям в деле повышения потенциала женщин-офицеров полиции. Южная Африка с удовлетворением отмечает все более важную роль афганских учреждений безопасности в осуществлении функций по подготовке и надзору, которые ранее выполнялись международными силами. Это важное событие для поддержания ответственности и контроля Афганистана над своими силами безопасности.

Политическая стабильность и безопасность в самом Афганистане будет зависеть, в целом, от региональной стабильности. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем нынешнее взаимодействие правительства страны с государствами региона в решении вопросов, представляющих взаимный интерес, в том числе вопросов безопасности и развития. Вселяют надежду и недавно состоявшиеся совещания высокого уровня с участием Пакистана, Казахстана, Турции и Китая, а также международная конференция, проводившаяся в Литве по теме «Афганистан и регион: практические подходы к устойчивому развитию».

Поскольку правительство Афганистана полагается на международную поддержку в решении проблем страны в области экономики и развития, мы приветствуем наращивание помощи в целях развития. Вместе с тем, сокращение международного военного присутствия скажется на ситуации в области экономики и трудоустройства. В этой связи нашу делегацию обнадеживают продолжающиеся усилиями по выполнению Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. По-прежнему важно, чтобы афганские и международные стороны использовали эту динамику для обеспечения преобразования обязательств и концепций в реальные достижения и улучшение жизни рядовых граждан, пострадавших от конфликта.

Южная Африка серьезно озабочена последствиями конфликта в Афганистане для положения гражданского населения. Мы особенно обеспокоены 28-процентным увеличением числа потерь среди гражданских лиц, зарегистрированным в отчетный период, по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. Мы решительно осуждаем нападения повстанцев на мирных граждан, использующих их в качестве инструментов запугивания и принуждения, а также применение самодельных взрывных устройств нажимного действия.

То, что 355 детей были убиты или ранены в течение отчетного периода, чудовищно. Совсем недавно еще 10 девушек погибли в результате взрыва мины во время сбора дров в провинции Нангархар, на востоке Афганистана. Оправданий таким зверским поступкам просто не существует. Это невыносимая ситуация, которую необходимо осуждать. Равным образом нападения на школы и медицинские учреждения являются серьезным нарушением гуманитарного права, за которые виновные должны нести ответственность.

Мы бы также хотели подчеркнуть, что все вооруженные элементы, действующие в Афганистане, несут ответственность за обеспечение защиты невооруженных гражданских лиц, а неспособность государственных и негосударственных субъектов взять на себя эту ответственность не должна оставаться безнаказанной. В этой связи мы обеспокоены сообщениями о том, что воздушные налеты Международных сил содействия безопасности по-прежнему приводят к гибели гражданского населения, включая убийство детей, как это произошло в октябре в провинции Гельменд.

В заключение, национальная ответственность и международная поддержка по-прежнему имеют решающее значение для достижения политического, социально-экономического прогресса и прогресса в области безопасности в Афганистане. Со своей стороны международное сообщество должно продолжать играть вспомогательную роль в процессе перехода страны от конфликта к стабильности и процветанию. Южная Африка подчеркивает, что, учитывая масштабы этих проблем, необходима всеобъемлющая стратегия, включающая в себя безопасность, гуманитарные усилия, благое управление и социально-экономическое развитие. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть центральную роль МООНСА в поддержке правительства Афганистана и координации международной помощи в стране. Роль, сохраняющаяся за двусторонними и многосторонними партнерами, по-прежнему незаменима.

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря за его брифинг и его работу во главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), а также посла Танина за его выступление. Я присоединяюсь к заявлению, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза.

В моем национальном качестве я остановлюсь только на трех вопросах: переходном периоде, выборах и примирении. Во-первых, переходный период продолжается и в настоящее время включает 75 процентов афганского населения. Мы не заметили ухудшения ситуации с момента передачи ответственности за безопасность в районах Суробай и Каписа, где мы стали свидетелями раскрытия третьей бригадой афганской армии своего боевого потенциала на местах.

Генеральный секретарь отмечает важность сокращения числа инцидентов по сравнению с данными 2011 года, и мы приветствуем эту тенденцию. Тем не менее, мы разделяем его озабоченность ростом числа жертв среди гражданского населения за последний квартал, 80 процентов из которых пострадали от рук повстанцев. Важно, чтобы МООНСА и далее беспристрастно вела свою работу по подсчету количества жертв среди гражданского населения без каких-либо угроз или вмешательства.

В соответствии с заявлением Президента Французской Республики, с которым он выступил в мае

на саммите в Чикаго, наши последние боевые силы были выведены 15 декабря. Теперь мы должны перейти к другому виду долгосрочных обязательств. Франция и впредь будет участвовать в поддержке и подготовке Международных сил содействия безопасности до завершения переходного периода, основываясь на понимании, что это участие не будет включать никаких боевых действий.

Помимо военного присутствия Франция будет и далее помогать афганцам, в том числе после переходного периода, в соответствии с обязательствами международного сообщества, о чем заявлялось на Боннской и Токийской конференциях. Обе наши страны подписали и ратифицировали Договор о дружбе и сотрудничестве. В нем содержится положение об установлении между Францией и Афганистаном на последующие 20 лет долгосрочных отношений на основе десятилетнего военного сотрудничества. Восьмого июля в ходе Токийской конференции министр иностранных дел Франции объявил об увеличении на 50 процентов нашей помощи в рамках сотрудничества с Афганистаном в течение ближайших пяти лет, что в общей сложности составит 308 млн. евро на период с 2012 по 2016 годы.

Во-вторых, президентские выборы в 2014 году ознаменуют собой важный момент для Афганистана. Они положат начало политическому переходному периоду после завершения двухлетнего срока полномочий президента Хамида Карзая и поэтому станут испытанием на прочность демократии в стране. Они станут важной вехой для международного сообщества и его долгосрочной поддержки по отношению к Афганистану в соответствии с рамочной концепцией, согласованной в Токио.

С нашей точки зрения важно, чтобы афганцы смогли организовать заслуживающие доверия, свободные и транспарентные выборы, которые позволят афганцам избрать своих лидеров на основе крепких легитимных принципов демократии. Поэтому мы призываем власти страны сделать все возможное, чтобы получить необходимые инструменты для проведения выборов, подсчета голосов и принятия последующих мер в случае жалоб. Это потребует, в частности, пересмотра и модернизации избирательных списков.

Мы приветствуем тот факт, что независимая избирательная комиссия приняла решение по поводу даты следующих президентских выборов,

которые проведут 5 апреля 2014 года. Комиссия запросила помощь у Организации Объединенных Наций. Разумеется, мы поддерживаем это начинание, учитывая, что поддержка избирательного процесса является одним из приоритетов, установленных Советом в отношении МООНСА. Необходимо должным образом и на регулярной основе представлять международному сообществу информацию о ходе избирательного процесса.

В-третьих, только подлинное примирение внутри страны позволит нам увидеть возникновение стабильного и мирного Афганистана после 2014 года. В Бонне в декабре 2011 года международное сообщество заявило о своей поддержке всеобъемлющего мирного процесса, проводимого под руководством Афганистана, который открыт для повстанцев, готовых отказаться от насилия, разорвать все связи с международным терроризмом и уважать конституцию Афганистана, особенно в отношении положений о правах женщин.

Этот процесс примирения должны поддерживать государства региона, и я приветствую недавнее установление контактов и заявления афганских и пакистанских властей по поводу двусторонних отношений. Однако процесс примирения должны, прежде всего, возглавлять афганцы, а также все слои афганского общества.

Именно в этом контексте Совет Безопасности продлил свой режим санкций в отношении всех лиц и групп, связанных с движением «Талибан», которые представляют собой угрозу для мира, безопасности и стабильности в Афганистане. Помимо принятия решений по поводу их включения в перечень и их исключения из перечня, более гибкая процедура предоставления изъятия из запрета на поездки должна способствовать установлению контактов в Афганистане при соблюдении правил Совета Безопасности.

В заключение позвольте мне воздать должное мужчинам и женщинам, служащим в Афганистане под флагом Организации Объединенных Наций, которые под руководством Специального представителя проводят сегодня исключительную работу, находясь иногда в сложных условиях в деле служения афганскому народу и реагирования на запросы афганского правительства.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша и поблагодарить его за его брифинг о положении в Афганистане. Мы высоко ценим его усилия и его эффективное руководство усилиями Организации Объединенных Наций в этой стране. Мы также ценим роль посла Афганистана, г-на Захира Танина, в нашей сегодняшней дискуссии и его объяснение достижений, целей и проблем, с которыми сталкивается Афганистан.

Доклад Генерального секретаря, находящийся на рассмотрении Совета (S/2012/907), представлен в условиях очень деликатной региональной и международной обстановки, за два года до того, как Международные силы намерены покинуть Афганистан, и в начале десятилетия преобразования, которое начнется в 2015 году. За период, охватываемый в докладе, был проведен всеобъемлющий внутренний диалог по поводу выборов, назначенных на 2014 год, которые станут краеугольным камнем политического переходного периода в Афганистане. В рамках подготовки этих президентских и местных выборов мы приветствуем продолжающиеся в парламенте консультации относительно нового закона о выборах, который будет представлен кабинету министров.

Мы выражаем наше удовлетворение постепенной передачей ответственности за безопасность от Международных сил афганским властям, которые теперь охватывают области, где проживает свыше 75 процентов афганского населения. Это совпадает с уменьшением числа инцидентов в сфере безопасности по сравнению с прошлым годом, что стало результатом эффективной роли международных и афганских сил в борьбе с повстанцами, несмотря на увеличение числа жертв. Мы надеемся, что все силы активизируют свои усилия по ограничению количества подобных инцидентов с целью сохранения безопасности гражданских лиц.

На региональном уровне в отчетный период был проведен ряд встреч между афганскими чиновниками и должностными лицами из соседних стран в целях активизации сотрудничества по различным направлениям, в том числе в сфере экономики, безопасности и энергетики. Что касается финансового сотрудничества, то мы высоко ценим усилия правительства Афганистана по реализации Токийской рамочной программы по взаимной подотчетности, а также разработанный им подробный план работы

и приветствуем недавнее решение афганского кабинета министров в этой связи.

В последнее время Афганистан предпринял существенные шаги на пути к обеспечению стабильности, но он по-прежнему сталкивается с многочисленными проблемами, которые необходимо решать в тесном сотрудничестве с международным сообществом, которое неоднократно подтверждало свою готовность поддержать усилия афганского правительства в этом направлении.

Я не могу не подчеркнуть эффективную роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Специального представителя Генерального секретаря в координации международных усилий и сотрудничества, направленных на обеспечение стабильности и устойчивого развития для всех районов Афганистана. Афганистан — это очень важная страна в регионе, и его стабильность и безопасность имеют принципиальное значение для соседних стран и его многочисленных партнеров. Мы желаем Афганистану всяческих успехов в решении его проблем в области безопасности и в его усилиях по обеспечению стабильности, национального примирения и развития в целях сохранения его единства и территориальной целостности.

В заключение я хотел бы поблагодарить нашего коллегу посла Виттига за его выдающиеся и искренние усилия по обеспечению мира и стабильности в Афганистане в ходе его председательства в Комитете, учрежденном резолюцией 1988 (2011), а также по содействию осуществлению резолюций Совета Безопасности по Афганистану.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет представитель Японии.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его всеобъемлющий и содержательный брифинг и с удовлетворением отметить проводимую под его руководством напряженную и самоотверженную работу всех сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я хотел бы также поблагодарить посла Танина за его заявление. Позвольте мне также выразить искреннюю признательность послу Германии Виттигу и его

сотрудникам, которые в качестве страны-координатора эффективно направляли обсуждения ситуации в Афганистане в течение последних двух лет.

Япония с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в процессе обеспечения мира и примирения под руководством самих афганцев за последние три месяца. В ходе состоявшегося в ноябре визита Председателя Высшего совета мира Афганистана г-на Раббани в Пакистан удалось добиться значительных результатов и придать новый импульс деятельности заинтересованных сторон, вновь вступивших на долгий и неровный путь, ведущий к достижению конечной цели мирного процесса. В том же месяце мы также стали свидетелями активного взаимодействия Председателя Раббани с Организацией Объединенных Наций в рамках диалога с Советом Безопасности и его Комитетом, учрежденным резолюцией 1988 (2011). Эти обмены мнениями дали нам возможность поразмыслить о том, как Организация Объединенных Наций и ее органы могли бы эффективнее служить процессу мира и примирения.

Япония искренне надеется на то, что твердая политическая воля и усилия правительства Афганистана в сочетании с активным участием соседних стран и всего международного сообщества позволят добиться успеха в продвижении вперед мирного процесса и обеспечении продолжения и расширения диалога. В этой связи отрадно также видеть сохранение позитивной тенденции к увеличению числа бывших комбатантов, охваченных Афганской программой мира и реинтеграции.

Кроме того, Япония приветствует предпринимаемые афганским правительством на протяжении последних четырех месяцев в тесном взаимодействии с международными партнерами активные усилия по выполнению обязательств, взятых в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, которые привели к проведению 5 декабря первого заседания руководящего комитета.

Несмотря на эти недавние позитивные события, проблемы в области безопасности, включая большое число жертв среди гражданского населения, по-прежнему являются одним из основных препятствий на пути к обеспечению стабильности в стране. Совсем недавно мы вновь стали свидетелями еще одного достойного осуждения

инцидента — нападения на руководителя Национального управления безопасности. Япония призывает афганское правительство к более решительным действиям по обеспечению безопасности тех афганцев и международных сотрудников, которые посвящают себя построению более светлого будущего этой страны.

Оглядываясь на события минувшего года, Япония хотела бы также призвать все заинтересованные стороны сосредоточить свое внимание и свои усилия на удовлетворении насущных гуманитарных потребностей и решении проблемы тревожного сокращения объемов предоставляемой помощи. Без улучшения тяжелой гуманитарной ситуации более 450 тысяч внутренне перемещенных лиц в стране любые успехи, достигнутые в социально-экономическом развитии или в политическом процессе, будут оставаться хрупкими и неустойчивыми.

2013 год должен заложить основу для 2014 года — переломного года с точки зрения обеспечения устойчивого будущего Афганистана. В этот предстоящий год, имеющий поистине решающее значение, Япония хотела бы, чтобы были обеспечены три следующих условия: во-первых, как мы четко дали понять в начале этого выступления, требуются постоянные усилия для дальнейшего развития процесса мира и примирения под руководством самих афганцев; во-вторых, необходимы конкретные доказательства повышения качества и потенциала Афганских национальных сил безопасности в их усилиях, направленных на успешное завершение переходного процесса; наконец, хотя это не менее важно, необходимо выполнение обязательств, взятых в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, особенно тех, которые касаются проведения справедливых и заслуживающих доверия выборов в 2014 году, а также завершения оставшихся шести национальных приоритетных программ, с тем чтобы обеспечить дальнейшие устойчивые и ощутимые результаты на местах. Для того чтобы обеспечить проведение транспарентных и инклюзивных выборов, следует своевременно принять нацеленные на результат меры по решению как технических, так и политических проблем, таких как наращивание потенциала Независимой избирательной комиссии, создание единой и функционирующей системы регистрации

избирателей и ускорение законодательных реформ применительно к выборам.

В заключение хочу сказать, что, по мнению Японии, 2013 год должен стать годом, который обеспечит народу Афганистана ощущение безопасности и перспективы на будущее.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет г-н Враилас.

Г-н Враилас (Европейский Союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К этому заявлению присоединяются вступающая в ЕС страна Хорватия, страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия и Сербия, страны — члены Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина, страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в Европейское экономическое пространство, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2012/907), а Специального представителя Яна Кубиша — за его брифинг и за работу, которую Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) проводит под его руководством.

Международные конференции, состоявшиеся в Бонне в прошлом году и в Кабуле и Токио в этом году, а также саммит в Чикаго вновь подтвердили значение партнерских связей, существующих между правительством Афганистана и международным сообществом, для обеспечения долгосрочной безопасности, экономического роста и развития Афганистана. На этих конференциях был намечен путь, продвигаясь по которому, Афганистан будет постепенно принимать на себя ответственность за все аспекты политики и за достижение своих целей в области безопасности, развития и управления.

В заявлении ЕС, сделанном в Совете Безопасности на состоявшихся в сентябре прениях по Афганистану (см. S/PV.6840), мы кратко изложили важные итоги Токийской конференции, в частности принцип взаимной ответственности, закрепленный в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, и отметили важность регионального сотрудничества. Осуществление Токийской

рамочной программы остается главным условием успешного перехода и реальных преобразований в Афганистане. Без последовательного выполнения обязательств и проведения реформ с целью обеспечения благого управления, верховенства права и прав человека, международному сообществу будет все труднее отстаивать перед своими гражданами целесообразность непреходящих обязательств и постоянной готовности выделять финансовые ресурсы.

В этом заявлении мы хотели бы сосредоточить внимание на двух вопросах — прогрессе в процессе национального примирения и подготовке к предстоящим выборам.

Мы приветствуем визит представителей афганского Высшего совета мира в Пакистан и активизацию диалога между правительствами Афганистана и Пакистана. Прогресс будет стабильным лишь в том случае, если мирный процесс и процесс примирения будут действительно коллективными, если в этих процессах будут участвовать не только вооруженные группировки, но и гражданское общество, и если в них будет обеспечено сбалансированное представительство всех регионов и слоев афганского общества, в частности афганских женщин. В основе этих двух процессов и их результатов должны лежать принципы, предусмотренные афганским правительством и международным сообществом в Бонне, включая положения конституции Афганистана, касающиеся прав человека.

Мы также обращаем особое внимание на необходимость последовательного выполнения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Европейский союз заявляет о своей твердой приверженности осуществлению резолюции 1325 (2000) и всех последующих резолюций, касающихся женщин и мира и безопасности. Мы приветствуем готовность афганского правительства в полной мере выполнять эту резолюцию и с этой целью создать межведомственный руководящий комитет по резолюции 1325 (2000).

Мы приветствуем объявление даты президентских выборов. Для будущего страны крайне важно, чтобы выборы были всеобщими, транспарентными и чтобы их результаты широко признавались законными.

Мы призываем власти Афганистана к достижению со всеми политическими партиями и

гражданским обществом согласия в отношении реформы избирательного процесса с учетом опыта проведения предыдущих выборов. В частности, необходимо ввести в действие законодательство, соответствующее конституции страны и предусматривающее решительные меры по предотвращению каких-либо лазеек. Соблюдение такого законодательства должно контролироваться независимыми органами. Необходимо также, чтобы соответствующие афганские органы в консультации с парламентом, политическими партиями и гражданским обществом приняли окончательные и четкие решения относительно системы и процесса регистрации избирателей в период выборов. Это позволит международному сообществу, в частности Организации Объединенных Наций, поддерживать избирательные процессы и, кроме того, обеспечит четкую связь с избирателями и возможность их просвещения.

Я хотел бы подтвердить нашу всемерную поддержку важной работы МООНСА в переходный и последующий периоды. Политическая роль МООНСА в консультировании афганского правительства и оказании ему помощи имеет огромное значение, причем, не в последнюю очередь, для успеха выборов, которые будут проводиться в 2014 и 2015 годах. Для выполнения этой роли МООНСА необходимо предоставить ей соответствующие полномочия и ресурсы. МООНСА также играет ключевую роль в поддержке национальной ответственности и руководства Афганистана в рамках осуществляемых процессов и в координации международных усилий в области развития в последующие годы. Работа МООНСА будет иметь жизненно важное значение для совместных усилий Афганистана и международного сообщества по выполнению обязательств, взятых в Токио в этом году, и для мониторинга положения в области прав человека и гуманитарной ситуации.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что международному сообществу следует и впредь сохранять приверженность достижению прогресса в Афганистане. Это потребует оказания постоянной поддержки в период после 2014 года. ЕС привержен достижению прогресса в Афганистане в долгосрочной перспективе. Мы надеемся на быстрое завершение в начале следующего года переговоров по соглашению о партнерстве и развитии между Афганистаном, Европейским союзом

и его государствами-членами. По состоянию на сегодняшний день, Европейский союз ежегодно выделяет на цели оказания Афганистану помощи в области развития более 1 млрд. евро, и в течение десятилетия преобразований, согласованного в Бонне, мы будем в приоритетном порядке продолжать наращивать поддержку Афганистану.

Цель нашей общей стратегии в Афганистане остается предельно ясной, а именно поддержать успешный процесс перехода в Афганистане и по его завершении сотрудничать с Афганистаном, с тем чтобы он стал самодостаточной, миролюбивой, демократической и процветающей страной на благо всех афганцев.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я представляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я рад выступить сегодня в Совете в связи с рассмотрением ситуации в Афганистане, которая для нас, нашего региона и всего мира имеет огромное значение.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, содержащийся в документе S/2012/907. Разрешите мне от всей души приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша. Мы благодарим его за представление всеобъемлющего доклада о работе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и его анализ ситуации в Афганистане.

В последнее время, как заметил сегодня утром посол Афганистана Захир Танин, в Афганистане произошли важные политические, экономические события и события в области развития. В политическом плане одним важным событием стало сокращение численности иностранных войск по мере приближения даты полного вывода из страны иностранных вооруженных сил.

Относительно процесса национального примирения в Афганистане мы считаем, что его должны осуществлять сами афганцы и он должен проходить под их руководством. Национальное примирение — это важный компонент урегулирования внутреннего конфликта в Афганистане. В свете резолюций 2082 (2012) и 2083 (2012), принятых Советом в понедельник, 17 декабря, и с учетом

нашей поддержки усилий, прилагаемых правительством для достижения мира и национального примирения, мы считаем, что в этих вопросах надо действовать крайне осторожно. За многие годы вследствие экстремистской политики и террористических актов афганский народ пережил много страданий. Восстановление Афганистана и строительство в нем нового общества требуют, помимо прочего, отказа от такой политики и таких действий. Поэтому любые усилия по национальному примирению надлежит прилагать таким образом, чтобы они не создавали впечатления вознаграждения исполнителей таких актов и такой политики.

В экономической области международным и региональным партнерам следует сосредоточить свои усилия на создании основ для устойчивого экономического роста и обеспечения занятости в Афганистане. С этой целью необходимо активизировать экономическое сотрудничество с региональными и международными партнерами с учетом национальных первоочередных задач, определенных правительством Афганистана. Само собой разумеется, что приоритет следует отдавать проектам расширения инфраструктуры, а также промышленным, сельскохозяйственным и транспортным проектам. Исламская Республика Иран, как и прежде, готова внести свою лепту в реализацию таких проектов.

Производство наркотиков и торговля ими по-прежнему процветают. По данным совместного исследования «Афганистан: обзор по опию, 2012 год», проведенного афганским Министерством по борьбе с наркоторговлей и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), масштабы возделывания опия в 2012 году увеличились на 18 процентов. ЮНОДК предупреждает, что масштабы возделывания опия увеличились, несмотря на активные усилия, которые афганское правительство прилагает в последнее время для уничтожения плантаций опия и оказания фермерам помощи в поисках альтернативных источников дохода. Этим исследованием международному сообществу направляется четкий сигнал относительно того, что оно не должно оставаться безучастным наблюдателем обострения этой проблемы. Афганистану и международным партнерам необходимо принимать решительные меры с целью устранения угрозы возделывания наркосодержащих растений и торговли наркотиками,

которая подпитывает экстремизм. В этой связи мы положительно отмечаем инициативы по борьбе с наркотиками, осуществляемые при содействии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, тем более что производство наркотиков является одним из главных источников финансирования террористической деятельности в Афганистане.

Вопрос о беженцах остается серьезной проблемой не только для Афганистана, но и для соседних государств и международного сообщества в целом. Необходимы дополнительные усилия по репатриации беженцев и обеспечению их реинтеграции в афганское общество. В настоящее время в Иране зарегистрировано более 1 миллиона афганских беженцев, хотя в нашей стране проживает еще больше незарегистрированных афганцев. Афганские граждане продолжают пользоваться, в частности, иранскими системами образования и социальной защиты, и получают те же пособия, что и наши граждане. Мы настоятельно призываем международное сообщество и далее укреплять и активизировать усилия по созданию условий, благоприятствующих устойчивой репатриации беженцев и их полной реабилитации и реинтеграции на родине.

Исламская Республика Иран всегда решительно поддерживала Афганистан в его усилиях по сохранению своего национального суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также по достижению прочного мира и стабильности. Мы надеемся, что международное сообщество будет придерживаться принципа, в соответствии с которым процессом должны руководить сами афганцы, и будет продолжать оказывать поддержку правительству и народу Афганистана в их усилиях, направленных на достижение мира и стабильности.

В этой связи мы подчеркиваем роль Организации Объединенных Наций в координации вопросов, связанных с Афганистаном. Как указывали наши должностные лица во время их встречи с г-ном Яном Кубишем в ходе его визита в Тегеран, мы поддерживаем МООНСА в выполнении ею своей миссии по оказанию содействия миру и восстановлению страны в рамках ее мандата при активном привлечении соседних стран региона к решению таких вопросов, как безопасность границ, иммиграция, беженцы и контроль над наркотиками.

Строительство устойчивого, стабильного Афганистана крайне важно не только для будущего афганского народа, но и для мира и стабильности в регионе, в Азии и во всем мире. Мы искренне надеемся на то, что вскоре мы будем свидетелями более активного развития, прогресса и процветания в интересах народа и правительства Афганистана.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я должен поблагодарить посла Петера Виттига и Представительство Германии за координацию работы Совета по афганской тематике в течение двух последних лет. Я также воздаю должное Специальному представителю Генерального секретаря Яну Кубишу за проводимую им ответственную работу в этой стране на столь важном этапе и всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я должен также отметить и поблагодарить посла Захира Танина за его руководство, настойчивость и коллегиальность в работе, проводимой здесь, в Нью-Йорке.

2012 год ознаменовался значительным прогрессом в укреплении партнерства между Афганистаном и международным сообществом, а также в создании важных, всеобъемлющих международных рамок оказания поддержки Афганистану в период после 2014 года. 2013 год станет годом важной подготовки к периоду после завершения перехода, когда правительство Афганистана возьмет на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности. Международные политические и дипломатические усилия в поддержку мира и стабильности в Афганистане и в регионе будут иметь большое значение для обеспечения необратимости прогресса, достигнутого в переходный период.

Я хотел бы особо остановиться на двух важных вопросах, которые подняты в ежеквартальном докладе Генерального секретаря (S/2012/907) и которые будут иметь исключительно большое значение для долгосрочной стабильности в Афганистане; это политическое урегулирование и проведение национальных выборов. Активизация работы Высшего совета мира и его стремление добиться политического решения, безусловно, заслуживают всяческого одобрения. На протяжении последнего года международное сообщество четко заявляло,

что оно сохраняет решительную приверженность обеспечению стабильности Афганистана в будущем, и мы должны довести этот факт до сведения всех сторон в Афганистане, подчеркнув необходимость прекращения насилия и перехода к политическому урегулированию. Мы уже заявляли об этом. Мы дали всем четко понять это. Недавно принятая Советом резолюция 2082 (2012) о продлении действия санкционного режима в отношении движения «Талибан» стала положительным примером усилий Совета, направленных на дальнейшее содействие процессу примирения.

Недавние визиты в Пакистан руководителя Высшего совета мира Раббани и министра иностранных дел Расула продемонстрировали многообещающие перспективы сотрудничества и дали конкретные результаты. Стоит напомнить, что обе стороны обратились к «Талибану» с призывом принять участие в процессе примирения, которым руководят и который осуществляют сами афганцы. Важно сохранить эту динамику для создания основ примирения и прочного политического урегулирования. Сама МООНСА призвана сыграть важную роль в содействии процессу, осуществляемому под руководством афганцев, в том числе за счет добрых услуг и новаторских механизмов «параллельной дипломатии».

Международное сообщество может и должно содействовать подготовке выборов. Проведение заслуживающих доверия, инклюзивных и транспарентных выборов в 2014 и 2015 годах сыграет решающую роль в рассчитанных на десятилетие преобразованиях в Афганистане. Как бы ни было тяжело это делать, чрезвычайно важно ускорить деятельность по реформированию в ходе подготовки к выборам. Мы призываем афганское правительство в максимальной степени использовать помощь со стороны МООНСА и международного сообщества, особенно после завершения миссии по оценке потребностей, которая поможет точнее определить те области, где требуется особое содействие.

Несмотря на достигнутый прогресс, в докладе Генерального секретаря отмечается ряд тревожных тенденций. Хотя уровень насилия в целом снижается, разумеется, большую тревогу вызывает рост числа жертв среди мирного населения, особенно значительное увеличение числа случаев гибели людей в результате нападений повстанцев. Эта тенденция свидетельствует о жестокости мятежников.

«Талибан» сохраняет силы и решимость. Продолжающиеся нападения на гражданских лиц остаются важным элементом стратегии «Талибана» и подчеркивают необходимость усиленной подготовки афганских сил безопасности и решительной международной поддержки афганского правительства.

Австралия приветствует усилия по устранению угрозы нападений изнутри, которые, как всем хорошо известно, недавно привели к гибели людей, в том числе австралийских военнослужащих. Более общая стратегическая опасность таких нападений состоит даже не в самих нападениях, а в том, что мы не сможем реагировать на них надлежащим образом. Самым лучшим доказательством того, что мы сумеем одержать верх над угрозой таких нападений, является то, что мы не допустили и не должны допустить, чтобы они помешали нашим программам подготовки и нашим операциям в Афганистане.

Должен сказать, что большую тревогу по-прежнему вызывает у нас продолжающееся насилие в отношении женщин. Мы приветствуем усилия афганского правительства по выполнению Закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Конечно, многое еще предстоит сделать, и в этой связи мы обращаемся к содержащимся в последнем докладе МООНСА рекомендациям, касающимся Закона о ликвидации насилия в отношении женщин.

В докладе Генерального секретаря отмечается разработка программы наставничества для женщин-полицейских; ее цель состоит в расширении возможностей женщин-полицейских в деле прекращения насилия в отношении женщин и в разъяснении мужчинам-полицейским важности включения женщин в состав полицейских сил в качестве равноправных сотрудников. Такие инициативы следует поощрять. Они позволят укрепить потенциал полиции, повысить уверенность в общинах и укрепить равноправие.

За последнее десятилетие удалось добиться значительного прогресса, и мы уверены в том, что решимость международного сообщества оказывать поддержку Афганистану на этапе перехода и в период после 2014 года останется неизменной. Организация Объединенных Наций продолжает играть очень важную роль в этой работе. Австралия приветствует сохраняющуюся приверженность

Организации Объединенных Наций и решительно поддерживает мандат МООНСА. Мы приветствуем усилия МООНСА по рационализации размера Миссии в контексте пересмотра ее мандата и значительных финансовых ограничений при сохранении ее важного присутствия в провинциях Афганистана. Тем не менее, мы должны обеспечить, чтобы эти ограничения не подрывали важную продолжающуюся работу МООНСА и других учреждений Организации Объединенных Наций в Афганистане, таких как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

В заключение подчеркну, что для Австралии, которая готовится к работе в Совете Безопасности в качестве его члена в 2013 и 2014 годах, Афганистан будет оставаться одной из основных интересующих нас тем. Мы намерены сотрудничать со всеми членами Совета и с заинтересованными сторонами на этом критически важном этапе перехода в Афганистане. Австралия неизменно привержена оказанию поддержки Афганистану в принятии на себя полной ответственности за обеспечение своей безопасности, а также в укреплении возможностей населения жить лучше, в надежных и безопасных условиях. На меньшее мы не согласны, и мы постараемся добиться этого.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Турции.

Г-н Чевик (Турция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его всеобъемлющий брифинг по докладу Генерального секретаря о положении в Афганистане (S/2012/907).

Мы приветствуем все позитивные признаки, упомянутые в докладе. С другой стороны, сейчас, в момент ускоренной передачи ответственности афганским властям, сохраняются значительные политические, экономические проблемы и проблемы в области безопасности, многие из которых были отмечены в ходе содержательного брифинга Специального представителя. Увеличение числа жертв среди гражданского населения и числа нападений на школы и медицинские учреждения, в частности нападений на школы для девочек, вызывают серьезную обеспокоенность. Тревожат и потенциальные экономические последствия переходного периода.

По мере продвижения к этапу осуществления обязательств, обозначенных в Чикаго и в Токио в прошлом году, мы должны продолжать учитывать реалии на местах. Решение этих проблем и строительство устойчивого, стабильного Афганистана критически важны не только для будущего афганского народа, но и для мира и стабильности на субконтиненте, в Азии и во всем мире.

В эти непростые времена дальнейшее проявление готовности к действиям со стороны международного сообщества укрепит надежды афганского народа на будущее и поможет обеспечить плавный переход. Мы рады активизации усилий афганского правительства и международного сообщества по обеспечению конкретного осуществления взаимных обязательств, взятых в Токио, и готовы всячески поддерживать эти усилия.

Проведение внушающих доверие и всеохватных выборов будет ключевым показателем гладкого и жизнеспособного политического переходного процесса. Объявление 5 апреля 2014 датой проведения президентских выборов и выборов в провинциальные советы — важный шаг вперед. Мы высоко оцениваем усилия Независимой избирательной комиссии, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по обеспечению свободных и справедливых выборов. Мы также приветствуем и поощряем конструктивное участие политических партий и гражданского общества в избирательном процессе.

Успешное продолжение усилий по достижению мира и примирения при руководящей роли и ответственности Афганистана будет способствовать миру и стабильности в стране и станет еще одним важным шагом в направлении к политическому переходу. Мы приветствуем прогресс, достигнутый недавно в этой области под успешным руководством главы Совета мира г-на Раббани. Мы приветствуем принятие резолюции 2082 (2012). Турция будет и впредь поддерживать этот процесс исходя из оптимальных интересов афганского народа.

Невозможно переоценить значение регионального сотрудничества для построения и сохранения безопасного, процветающего и мирного Афганистана. Конструктивное взаимодействие региональных партнеров Афганистана будет и впредь ключевым

элементом в решении таких общих проблем, как терроризм, барьеры на пути торговли и инвестиций, незаконный оборот наркотиков и беженцы.

Процесс трехсторонних встреч на высшем уровне с участием Афганистана, Пакистана и Турции внес ценный вклад в развитие диалога и сотрудничества между тремя странами. С 2007 года состоялось уже семь таких встреч. Встречи на высшем уровне служат функциональной платформой для сотрудничества, ориентированного на политический диалог, решение военных вопросов и вопросов безопасности, усилия в области мира и примирения, экономическое развитие и партнерство.

Седьмая трехсторонняя встреча на высшем уровне, прошедшая 11 и 12 декабря в Анкаре, была посвящена теме более тесных связей, с учетом того что укрепление местных и региональных транспортных систем будет способствовать укреплению хозяйственных связей в интересах экономического развития, стабильности и самообеспеченности. Наши три страны вновь заявили о решимости активизировать свое сотрудничество в области возглавляемых афганцами и самостоятельно прилагаемых ими усилий по достижению мира и примирения и устранению проблем безопасности, влияющих на весь регион. В рамках встречи на высшем уровне состоялось также параллельное совещание Стамбульского форума, в котором участвовали крупные организации частного сектора трех стран.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что Стамбульский процесс неуклонно продвигается к этапу разработки и осуществления: уже прошел ряд последующих совещаний на основе рамок, принятых на Кабульской конференции на уровне министров, которая состоялась 14 июня этого года. На последнем совещании старших должностных лиц, которое состоялось в Анкаре, мы договорились завершить все планы осуществления в отношении мер укрепления доверия до совещания старших должностных лиц в Баку 6 февраля. Мы хотели бы поблагодарить все среднеазиатские страны, региональные организации, Организацию Объединенных Наций и наших единомышленников за решительную поддержку этого процесса.

В качестве региональных и международных партнеров Афганистана мы должны приложить все усилия к тому, чтобы добиться построения безопасного, мирного и самодостаточного Афганистана.

Это отвечает нашим взаимным интересам. Турция всегда будет солидарна с афганским народом и будет и впредь вносить вклад в построение безопасного, стабильного и процветающего Афганистана, как мы делали это на протяжении многих десятилетий.

В заключение я хотел бы заявить о нашей решительной поддержке той крайне важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в Афганистане. В частности, я хотел бы воздать должное ценным усилиям Организации

Объединенных Наций, и особенно МООНСА, в продвижении вперед Стамбульского процесса и выразить искреннюю признательность Специальному представителю Генерального секретаря Кубишу и его самоотверженным сотрудникам.

Председатель (*говорит по-арабски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.